



SEARCHING FOR THE OASIS IN LIFE

探索炎夏的城市綠洲



Boutique

找尋旅途中的完美紀念品
精品名店逛街地圖Go！

Cover Story

探索炎夏的
城市綠洲

台藝文化

源自台灣風土的靈魂



禁 止 酒 駕  酒 後 不

MORTLACH™

MALT WHISKY MADE MAGNIFICENT

= SPECIAL =
STRENGTH

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE 免稅獨賣



Please Drink Responsibly DRINKIQ.COM
The Mortlach word and associated logo are trademarks. © Diageo 2016

開 車 安 全 有 保 障

035

004

| Service 采盟精緻服務 |

采盟免稅店 發現世界美感之境

006

| Fashion Guide 流行指南 |

找尋旅途中的完美紀念品
精品名店逛街地圖 Go !

026

| New Arrival |

腕上的探究工藝
移動新風格
剔透肌膚之歌
香氛的韻律

035

| Cover Story 封面故事 |

Cover Story 探索炎夏的城市綠洲

- 山、海、天幕下的摒息時景
- 與土地共生的內涵
- 感知探勘，城市中的綠洲
- 尋常日子 從星空到日出
- Plus! 台北城市小旅行

Taiwan Famous 台藝文化

Special Report 桃園在地文化

Corporate Social Responsibility 采盟公益

Art Exhibition 特別展覽

Unique Taiwan 台灣特色文物

出版發行 Published |

采盟股份有限公司

TASA MENG CORPORATION

發行人 Publisher |

古素琴 Su-Chin Ku

地址 Address |

台北市復興北路 57 號 3 樓之 1 3F-1, No.57,
Fu-Hsing North Road, Taipei, Taiwan

客戶服務電話 Service Line |

0800-001-699

網址 Website |

www.tasameng.com.tw

封面照片提供 Cover |

Shutterstock

企劃製作 Producer |

英屬蓋曼群島商家庭傳媒股份有限公司城邦
分公司

HOME MEDIA GROUP LTD CITE BRANCH

地址 Address |

台北市民生東路二段 141 號 6 樓
6F., No.141, Sec. 2, Minsheng E. Rd.,
Zhongshan Dist., Taipei City 104, Taiwan

電話 Tel |

+886-2-2500-7578

iTravel 雜誌為采盟股份有限公司出版。本刊中之
圖片僅供參考，均以現場實物為準，且任何廣告除
特別註明外，均不得解釋為對該產品或服務之核
可或背書。本刊物所載編輯內容之版權為本刊所
有，非經同意不得作任何形式之轉載及複製。雜
誌內所有言論與撰述，均不代表本公司立場。

iTravel Travel Magazine is published by Tasa
Meng Corporation. Images in the publication
are for reference only and may differ from the
actual goods available. Advertisements in
the publication shall not be construed as an
approval or endorsement of the products or
services advertised unless expressly stated in
the advertisement. All editorial content in this
publication is protected by copyright and may
not be republished or reproduced in any form
without prior permission from the publisher.
The opinions and writing in this publication do
not represent the position of the publisher.

058



060





The
MACALLAN®

RARE CASK
BLACK

麥卡倫奢想-湛黑
單一麥芽威士忌



泥煤與煙燻。
全然顛覆您對麥卡倫的想像。

精選自低於100個以內的橡木桶。

珍稀絕釀，媲美限量。

湛放登場，只敬珍稀。

免稅通路限定販售

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒

TASA MENG *Duty-free*

采盟免稅店 發現世界美感之境

位於臺灣桃園國際機場采盟免稅店，總以創新回應旅人的需求

除了各式各樣的精品店外

更提供了適合各種年齡的休憩場所，讓你體驗不一樣的機場服務。



風格精品漫步

精準的時尚主題、獨特敏銳的精品嗅覺，這是從采盟集團自開幕以來，堅持的時尚使命；以貼近消費者的角度，規劃出精緻的購物空間。位於第二航廈 D 區的區域，是采盟免稅店放眼當代國際精品品牌的寬敞平台，匯集了包含 BVLGARI、Cartier、GUCCI、LOEWE、PRADA……等全世界之最佳的時尚品牌。除此之外，喜歡關注鐘錶與珠寶的消費者，還能在走逛之間，於 The Galaxy 鐘錶珠寶專門店瀏覽浪琴錶、天梭錶、美度錶等品牌腕錶；亦可在「寶峯」珠寶店，選購代表台灣之美的稀有貓眼石及台灣玉，為行程留下美好禮讚般地紀念。另外，喜歡潮流的女性消費者，也千萬別錯過風靡全球的 Victoria's Secret 機場店。

流連美妝聖地

除了匯聚精品的優勢之外，采盟免稅店也集結了來自全球知名的美妝保養品與香水品牌，從機能、潮流、美學面，提供貼心完整的服務；並由專業服務人員，給予消費者完美的採購氛圍。另外，第二航廈出境大廳四樓還設有「采舒活美容中心」，為不同需求的旅客，精心規劃 30～75 分鐘不等的放鬆療程、美髮美甲服務，讓旅客不僅能享受愜意逛街的樂趣，同時還能自在地體驗療癒的妝髮服務。

臣服創意陣容

台灣文創一向世界有名，是國外人士首選的餽贈伴手禮；來到機場，也別錯過台灣文物與特產區所帶來的文創蓬勃活力。本區匯集了來自台灣北中南各地名產、名品，要讓富有時代意義、原創精神及滿足口腹之欲的台灣特質，傳送至全世界。「三采堂」臺灣工藝專門店，展現了臺灣陶藝、雕塑與金工等傳統技藝與民間生活美學之文創商品，絕對是差旅時贈送親友的美感選擇。

知性公共藝術與設施

綜合了世界精品、台灣當代美學與美食伴手禮，采盟免稅店的策劃囊括了世界精挑細選的禮讚；而隱藏其中，最令人津津樂道的，莫過於眾多貼心的公共設施規劃。像是：上網服務區、育嬰室、

兒童遊戲區、阿里山景觀休憩區、原住民文化區、祈禱室、藝文展示空間、免費按摩椅等貼心設備，都一一展現采盟集團對於賓客無微不至的凝聚性。此外，在諮詢服務台處的觸碰式公共服務設施導覽系統螢幕，亦方便旅客查詢相關設施；而擴大手機充電服務區域的貼心舉動，更在在滿足旅客的需求。

文化，向來是開啓國門吸引人走入的要件。尤其「D2 食在台灣」與「D1 台灣好行」主題候機室，除了讓世界各地的旅客認識台灣美食文化，也將台灣友善真誠的美麗風景，帶給來往的旅人。其中，小籠湯包座椅更深受大人小孩的喜愛，實為旅程增加一份值得銘記的樂趣。再者，為了呈現台灣道地特色，采盟亦設立了「D7 霹靂布袋戲主題候機室」及「D6 好客客家主題候機室」，前者規劃有戲偶櫥窗、時光走廊、影音及紀念章區，完整呈現霹靂布袋戲的歷史與精神；後者則有客家風情的柿子造型椅，並有客家歷史文化、圖書影音、互動遊戲以及客家特色商品與文創品的展出。「台灣好行」介紹台灣單車設計文化的精心，更有別於其他國家的風情設計，也得到旅人們的喜愛。

除了上述所提到的設施之外，「D3 嬉遊記藝文體驗區」及「桃花源-機場圖書館」可讓旅客體驗傳統文化藝術；提供 1,200 本以上中、英、日、韓、法、德文等書籍供旅客閱讀。值得一提的是，今年新加入的「閱讀照明體驗區」與「睡眠照明示範區」更可讓旅客體驗不同的燈光休憩分圖。采盟免稅店精心打造各種主題的旅客公共休憩空間服務，如此多元的貼心服務，也在國際間，贏得旅人一致的好評。

講究美食活力

食物，總是擅長說故事，盡訴一種生活的純粹與對話。為了讓旅客在機場有更多的餐飲選擇，采盟子公司誠盟特引進了國際知名的 Godiva Café、澳洲第一品牌 Gloria Jean's Coffees、五十年台菜代表的青葉食堂、義美點心世界、百年的洪祖師擔仔麵、D3 Bar 及摩斯漢堡等美食；要讓世界與台灣的好味道，傳遞給每一位需要暖心的旅人，讓他們倍感親切！

A young couple is looking at jewelry in a boutique window. The woman is pointing at a piece of jewelry, and the man is smiling and looking at it. They are both wearing backpacks and have luggage, suggesting they are travelers. The boutique window displays various gold and silver jewelry, including necklaces, bracelets, and earrings.

Boutique

找尋旅途中的完美紀念品 精品名店逛街地圖Go！

在出差旅程中，給自己一份鼓勵的禮物，
在飛往愛人的旅程中，尋覓一個傳遞心意的禮物，
當精品成為旅程的紀念品，價格已昇華為價值，注入令人想念的點滴回憶。



Alfred Dunhill 不可或缺的奢華

Alfred Dunhill矢志創造最優秀的男士奢華用品，為獨具慧眼的男士提供“不可或缺的奢華”，將尊貴優雅與卓越功能配合富創意的設計革新融為一體。逾百年後的今天，正是這種信念及對文化、漫遊及工藝技術的欣賞，穩固Alfred Dunhill全球性男士奢侈品牌的地位。

Alfred Dunhill dedicated himself to creating the very finest men's luxury goods, providing discerning men with "essential luxuries" that were as elegant and functional as they were creative and innovative. Today, over 100 years later, it is this commitment along with true appreciation for culture, travel and craftsmanship that secures dunhill's status as the definitive global men's luxury brand.



BOTTEGA VENETA 義大利精緻皮革工藝

低調、品質及工藝—自1966年起BOTTEGA VENETA為奢華創造了一套新定義。匯集義大利出色傳統皮革工藝技師及歷史悠久的超卓皮革產品，迅速成為世界頂級尊貴品牌之一。品牌的格言「當你的稱號已經足夠證明身分」流露富個性及自信的哲學。

Discretion, quality, and craftsmanship—BOTTEGA VENETA has created a new standard of luxury since its founding in Vicenza in 1966. Steeped in the traditions of Italy's master leather craftsmen and long celebrated for its extraordinary leather goods, Bottega Veneta has recently emerged as one of the world's premier luxury brands. The company's famous motto, "When your own initials are enough," expresses a philosophy of individuality and confidence.



borsalini 現代女性的時尚生活

創立於1981年，時尚皮件品牌borsalini以「時尚實用」為設計理念，將現代生活觀點融入皮件設計，堅持選用高級真皮材質，延續傳統的手工製作，打造時尚品味的多元包款和時髦皮件，以滿足愛美女性不同的喜好，展現獨特的個人品味。

Founded in 1981, borsalini embodies the excellence in the high leather products making. Based on the design concept of "exquisite fashion and practicability", all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. Its varietal materials and diverse designs cater to satisfying the fashion-conscious women's different needs to show their personal unique styles.



BURBERRY 優雅經典的時尚典範

實用與時尚並重的英倫名牌，以獨家的布料、經典的格子圖案、大方優雅的剪裁，贏得無數人的歡心。這個由駱駝色、黑色、紅色、白色組合成的格子圖案，原是1924年BURBERRY雨衣系列的襯裡設計，現在已成為經典標記。

The practical and trendy British brand Burberry continues to win the favoritism of many with its unique fabric, classic check design and elegant cutting. The check pattern comprising of camel, black, red and white was once the liner of Burberry's raincoat series in 1924, and has now become a classic icon.



a.testoni

101購物中心2樓 02-81017711 | 太平洋SOGO敦化館2樓 02-27111290

新光三越台中店2樓 04-22599973 | 漢神百貨3樓 07-2155987

TESTONI.COM



BVLGARI 巧奪天工的義大利珠寶

在羅馬，BVLGARI是珠寶、卓越與名望的同義詞；其創意精神源自希臘與羅馬跨越時空的藝術，使其具現代感。珍貴素材、俐落線條與精緻細部的設計，大膽而具創意，造就純粹的奢華，同時更是風格與美的最佳代言人。

In Rome, Bvlgari is synonymous to jewelry, excellence and fame; its creative philosophy is originated from Greek and Rome as a time- and space-surpassing art to bestow a touch of modernity. Precious materials, clean lines, delicate and exquisite designs and boldness and creativity have created the pure luxury and also bespoke style and beauty.



Cartier 珠寶商的皇帝

來自法國知名品牌，典雅登陸，細看每個Cartier的作品，歷久不衰的經典款式，以及融合新意的創意表現，在時尚潮流裡，以奢華與高雅的氣息吸引不同世代一致讚嘆的目光，精湛的工藝精神與恆久典範的藝術理念，成為仕紳淑女們的最愛。

The renowned French brand projects elegance and opulence. By examining closely every Cartier piece, there is a time-enduring classic elegance, combined with innovative creativity, to awe and draw the adoration from different generations of consumers with its refinement and elegance in the realm of trendy fashion.

borsalini



| 台北 新光三越信義 A8館2F
太平洋SOGO忠孝店3F
| 台中 新光三越台中店4F

遠東百貨中本店 3F
遠東百貨板橋店2F
台中中友百貨B棟2F

| 台南 新光三越台南新天地2F
| 高雄 漢神巨蛋購物廣場3F 漢神百貨4F
遠東百貨高雄店2F 新光三越左營店2F
義大世界C區LB

www.borsalini.com.tw



Chloé 質感與華麗的交織

創立於1952年的Chloé，正處於生活化的成衣品牌向貴族式巴黎高級女裝挑戰的傳統時期，Chloé創造出簡潔美觀、可穿性強的現代高級時裝設計理念，成為當時的引領先趨。創立以來，一直由知名設計師掌舵，不斷推出熱門話題包，造成全球銷售狂潮。

Established in 1952, Chloé is in a traditional period of casual ready-to-wear brand in order to challenge the noble, Haute Couture women clothing. The sleek, really wearable design concept of Haute Couture clothing was the pioneer of that time. Since it was founded, the brand has been steered by well-known fashion designers, presenting bags that draw great attention, initiating hot topics among the public and creating huge global sales that lead Chloé to the peak again.



COACH 垂手可得的奢華

創立於1941年，60年來COACH已成為美國象徵的代表之一。1962年，品牌創立人Miles Caha從傳統的美式棒球手套中得到靈感，結合精湛的製造技術，將粗硬堅固的棒球手套，變成柔軟又富光澤的鞣革皮件，第一個COACH包於是誕生。

COACH was founded in 1941 and it has become one of US symbols in these 60 years. In 1962, the founder Miles Caha was inspired by traditional American baseball gloves, with excellent manufacturing skills, he turned the tough, hard baseball gloves into soft, sheer leather goods, which was the birth of first COACH bag.



FENDI 頂級手袋皮草工藝

FENDI始創於1925年，當時Edoardo及Adele Fendi在羅馬開設第一間FENDI時裝店—手袋皮草工廠，隨後憑著卓越品質贏得廣泛讚譽，此後FENDI以優雅的格調、實用的設計、創新的意念及時尚的款式，成為國際著名品牌。

The house of FENDI was established in Rome in 1925 with the opening of the first FENDI boutique—a leather and fur workshop by Edoardo and Adele Fendi. Immediately winning acclaim for the quality of its products, FENDI quickly emerged as an internationally renowned brand remarked for its elegance, practicality, innovation and style.



GUCCI 現代摩登的義大利傳奇

創立於1921年，GUCCI以大膽創新與義大利傳奇工藝品質的結合而聞名，其獨特的馬銜扣圖案，已成品牌的不朽標誌。現任創作總監透過對GUCCI豐厚的傳統積累和無可匹敵的工藝的進一步探索，GUCCI創造了將過去和現在、歷史與潮流相融合的獨特理念。

Founded in 1921, Gucci has cultivated an immortal brand rooted in bold innovation and the legendary quality of Italian craftsmanship and symbolized in the company's distinctive horsebit buckle design. The brand's current creative director is building on Gucci's strong traditions and unmatched craftsmanship, taking the company into new territory fusing past and present, history and trends and in the process further cementing Gucci's place at the pinnacle of the fashion world.



HERMÈS 頂級皮革之最

以訂作高級馬具製作起家的HERMÈS，隨著時代的日新月異，朝向多方向發展。目前旗下已擁有領帶、服裝、皮件、絲巾、香水、手錶、琺瑯製品、家用品等全系列國際頂級精品，有別於其他品牌，具收藏與紀念價值。

Starting out as an equestrian gear producer, Hermès continues to expand with great diversity evolving with the changing time. At present, the brand has expanded to include neckties, apparel, leather goods, silk scarves, fragrance, wristwatches, enamel accessories, household goods of a full range of international luxury shops that are distinctly different from other brands to warrant a collectible and keepsake value.



Hugo Boss 時尚男士服裝代名詞

德國經典品牌HUGO BOSS創立於1923年，以「為成功人士塑造專業形象」為經營哲學，在時裝界擁有舉足輕重的地位。旗下擁有男女高級服飾、鞋履、手錶、眼鏡及香水等眾多商品，高品質的用料及做工，深獲不同世代時尚迷青睞。

The classic German brand HUGO BOSS was founded in 1923; its theory of business is to create professional appearance for successful individuals. The brand plays a significant role in the fashion industry, products including high-fashion clothing, accessories, footwear, watches, glasses and perfumes. The high quality material and workmanship of their products are widely appreciated and admired by fashion fans of all generations.



LOEWE 西班牙皇室最愛

LOEWE實為西班牙皇家品牌，擁有超過150年的歷史，自19世紀起，工匠發揮藝術特長，結合悠久歷史傳統與優質皮革，造就世界頂級奢華時尚品牌傳奇，因此於1905年享獲皇室委任為「特許供應商」的最高榮譽。

A royal Spanish brand, Loewe comes with more than a 150 years of history, and has since the 19th century been incorporating extraordinary craftsmanship, combining its long history and fine leather materials, to create the legend of an unparalleled luxury brand, which earned it the highest honor of a royal appointment as the appointed royal supplier in 1905.



MCM 引領潮流時尚

MCM於1976年設立，正值慕尼黑最為璀璨的黃金年代。MCM的每項單品都擁有一串個人化的獨特號碼，鑄刻於每款產品的經典銅牌上。這個獨樹一格的細節可說是每個MCM包的畫龍點睛之處，也使每個包都與其他包包不同、珍貴足以傳家。

Founded in 1976 during the Golden Age of Munich. Each MCM piece is personalised with a unique number engraved on the iconic brass plate. Like a treasured heirloom, this signature detail is the finishing touch to every MCM bag, making every item iconic.



MICHAEL KORS 美式生活風格代表

Michael Kors為世界著名的時尚設計師，以其命名的公司成立於1981年，旗下產品系列包括Michael Kors Collection以及MICHAEL Michael Kors。產品包括配飾、鞋子、腕錶、珠寶、男女服裝、眼鏡以及全線香水系列。

Michael Kors is a world-renowned, award-winning designer of luxury accessories and ready-to-wear. His namesake company, established in 1981, currently produces a range of products under his signature Michael Kors Collection and MICHAEL Michael Kors labels. These products include accessories, footwear, watches, jewelry, men's and women's ready-to-wear, eyewear and a full line of fragrance products.



miu miu 新穎卓越的時尚表徵

1993年，Miuccia Prada以自己的小名，發表了新品牌miu miu，在時尚圈登時掀起話題波瀾，俏皮可愛、又性格古怪的miu miu Girl，一掃沉悶已久的T台樣貌。如果說小飛俠是男人心中不想長大的角落；miu miu就是給不想長大的女孩，一個顧影自戀的時尚倒影。

In 1993, Miuccia Prada launched a new brand miu miu with her nickname. The brand suddenly became a hot topic in fashion industry. The miu miu girls are chic and cute while particular and outlandish, who soon refreshes the boredom look of runway. If Peter Pan signifies the corner for men who never grow up; similarly, miu miu is dedicated to women who look at her fashionable reflection as a little girl.



MONTBLANC 精緻書寫工具

萬寶龍創立於一九〇六年的德國漢堡，以製造書寫工具起家。一九一三年創辦人之一的Claus-Johannes Voss於越過白朗峰的商務旅程中，被它的巍峨高聳所震懾，啟發了德國萬寶龍工藝大師的創作靈感。其白色六角星標誌，更已成為名仕精品的一種圖騰。

MONTBLANC has been known for generations as makers of high-quality sophisticated writing instruments and recently established its own leather and watch manufactures. Thus, Montblanc has become purveyors of exclusive products which reflect today's high demand for quality, design, tradition and master craftsmanship.



OMEGA 瑞士頂級鐘錶珍藏品

1848年，路易勃蘭特在拉紹德封創立了「Louis Brandt & Fils」鐘錶公司，當時此區域正是瑞士發展鐘錶工業的核心地。1894年，「Louis Brandt & Fils」推出名為「OMEGA 19令（19-line）機蕊」的自製機蕊，震撼了瑞士的鐘錶業，並正式更名為「OMEGA」。

In 1848, Louis Brandt founded "Louis Brandt & Fils" company in La Chaux-de-Fonds where was the core place that the watch industry of Switzerland was developing at that time. Almost the greatest inventions of watches were born here. In 1894, "Louis Brandt & Fils" introduced "Omega 19-line caliber" which shocked the watch industry of Switzerland. Therefore, the company was officially named "Omega".



PRADA 極簡品味的代名詞

PRADA創辦人MARIO Prada自1913年開始生產並銷售皮件系列，皆以高級的材質與精緻的手工技術完成，產品的創作與製作均以獨立作業方式維持品質，進而達到完美的效果，使PRADA在時尚界佔有舉足輕重的地位。

The Prada founder Mario Prada had begun producing and selling leather goods since 1913, all made with select high-end material and exquisite craftsmanship. With its product creation and production made in an independent mode to uphold the quality and a result of perfection, its perseverance has put Prada in a foremost position in the world of fashion.



Ralph Lauren 新休閒運動風格

引進純美式風格的Ralph Lauren Boutique，設計融合了西部拓荒、印地安文化及好萊塢情懷，為旅客提供最具美式風格的購物新選擇。

The American-style Ralph Lauren Boutique brings to tourists fashion that combines American West elements, Indian Culture and Hollywood Glamour, giving them the true blue American shopping experience.



Salvatore Ferragamo 完美製鞋工藝

承襲造鞋工藝起家的深厚基礎，結合傳統手工技術和創新設計譽滿全球，更深受奧黛莉赫本、瑪麗蓮夢露等好萊塢明星的青睞。發展至今，鞋子、服裝以至絲巾等配飾，兼具實用實穿與高貴典雅的風格，遍佈世界各角落。

Drawing inspiration from its sound foundation starting out as a shoemaking empire, Salvatore Ferragamo combines the traditional craftsmanship innovative design to earn a fine reputation around the global, and draws the patronage from the likes of the Hollywood celebrities of Audrey Hepburn, Marilyn Monroe to name a few. As the fashion house continues to evolve, it now offers a wide array of fashion choices, offering practicality and a touch of refined elegance.



SWAROVSKI 無可比擬的閃爍魅力

1895年，來自波希米亞的發明家丹尼爾·施華洛世奇（Daniel Swarovski）以其遠見卓識，及發明的水晶首飾石切割打磨機器，移居到奧地利泰利萊郡的華登斯市。自此，施華洛世奇開始在時尚世界中迸發火花，更發展成為全球首屈一指的精確切割水晶製造商。

In 1895, Daniel Swarovski, a Bohemian inventor and visionary, moved to the village of Wattens, Tyrol in Austria, with his newly-invented machine for cutting and polishing crystal jewelry stones. From this beginning that revolutionised the fashion world, Swarovski has grown to be the world's leading producer of precision-cut crystal for fashion, jewelry and more recently lighting, architecture and interiors.



LONGCHAMP 精湛工藝享譽全球

在1948年由Jean Cassegrain在巴黎創立的品牌，至今還是由其Cassegrain家族所經營。我們的行李箱、手提袋以及配件都是享譽全球的精湛工藝。其創造構想和設計是來自與鞋子和成衣商品的搭配。目前在全球有超過約300間以上精品店。

The French fashion house Longchamp was founded by Jean Cassegrain in Paris in 1948 and is still owned and run by the Cassegrain family today. Longchamp handbags, luggage and accessories are renowned worldwide for their style, craftsmanship and quality, a reputation that now extends to its shoes and ready-to-wear collections. Longchamp is an international brand that has maintained momentum and energy across the decades. It epitomizes French elegance and inspires creativity, bringing a touch of luxury into the lives of countless women and men the world over. contemporary spirit of Longchamp, which now owns over 300 exclusive stores worldwide.



TIFFANY & Co. 世界頂級珠寶商

每一個TIFFANY&Co.的設計都讓人無可挑剔。無論是讓人駐足難忘的美鑽，或是線條流暢的銀飾，在每一款經典設計的背後，都富含了當代設計美學的精華與對貴金屬、寶石毫不妥協的嚴格篩選。

All products designed by TIFFANY&Co., including unforgettable diamond and fluent and silver jewels, are all perfect and flawless. Each classic designing reveals the essence of modern designing aesthetics and never compromises in the strict selection of expensive metals and jewels.



Grosé 110th Anniversary

台北SOGO復興館4/F 02-2731-8991 | 新光三越台北信義新天地A4館2/F 02-2345-8989
新北板橋新站大遠百2/F 02-2951-7776 | 台灣桃園國際機場第二航廈D區 0800-001-699
昇恒昌免稅廣場市區店 0800-098-668 | 昇恒昌金湖廣場 0800-555-006 | 馬祖南竿遊客中心 08-3622-999

www.grosse.de





TOD'S 極致品味的追求

優雅而簡潔的奢華，追求極致的品味，令人羨慕的質地，這些便是長久以來TOD'S的標誌性特征，同時也是TOD'S能夠擁有無數忠實擁躉的原因。TOD'S所有的產品都是由義大利製造，它已經成為TOD'S強大的動力，使之在同類品牌中脫穎而出。

Refined, understated luxury, impeccable taste and enviable quality: these are the elements that have always distinguished TOD'S, and this is what has created the loyalty amongst the brand's fans around the world. All TOD'S products are entirely Made in Italy. This strategy has proven to be one of the greatest strengths of the company: a peculiarity that distinguishes the brand and attracts customers who truly appreciate Italian craftsmanship.



TOM FORD 跨越時代的永恆設計

TOM FORD因扭轉GUCCI的頹勢而獲得了國際聲譽。於2005年4月宣佈創立TOM FORD品牌，與 Marcolin 集團合作生產並銷售眼鏡系列，也與雅詩蘭黛集團打造香水和化妝品系列。TOM FORD精品店遍佈全球，全台首家精品店已在采盟免稅店隆重開幕。

Tom Ford gained international fame for his turnaround of the GUCCI fashion house. In 2005, he announced the creation of the TOM FORD brand; partnered with Marcolin Group to produce and distribute eyewear, and established an alliance with Estée Lauder to create a fragrance and cosmetics collection. Taiwan's first boutique made a grand opening at Tasa Meng Duty Free Shop.



PERRELET

1777



TURBINE GMT

Manufacture caliber, Turbine Technology.
44mm stainless steel case. Second time zone 24h.
Blue 10-blade revolving Turbine.
"Côtes de Genève décor" under-dial with an engraved worldmap.
Blue alligator strap.

Ref. A1092/1A

PERRELET.COM



Yves Saint Laurent 穿越時空的法式優雅

創立於1961年，是二十世紀最顯赫時裝品牌之一。首席設計師Stefano Pilati掌舵的Yves Saint Laurent系列，包括男、女裝、鞋履、手袋、小皮革產品等，流露法式的時尚與優雅，不規則的豪華風揉合現代精神，讓Yves Saint Laurent繼續形象化演繹現代的時裝風格。

Founded in 1961, is one of the most prominent fashion houses of the 20th century. Under Creative Director Stefano Pilati, Yves Saint Laurent's collections include men's and women's ready-to-wear, shoes, handbags, small leather goods, jewelry, scarves, ties and eyewear. Defined by elegance and French chic, unparalleled luxury and a contemporary spirit, the house of YSL continues to symbolize modern fashion.



VALENTINO 幾何萬花筒

由極具傳奇色彩的時裝大師Valentino Garavani 於1960年創立。目前由Pier Paolo Piccioli擔任創意總監，呈現了VALENTINO女性美態的新視野，一顰一笑之間，都是一種風情。柔弱而難以捉摸的本質，在他的作品中交融為一。

Established in 1960 by legendary fashion icon Valentino Garavani. Since October 2008, Pier Paolo Piccioli have been appointed Valentino Creative Directors. Their collection expresses the new vision of the Valentino woman.



Produced under license of Ferrari S.p.A. The name FERRARI, the PRANCING HORSE device, all associated logos and distinctive designs are property of Ferrari S.p.A.

Ferrari
OFFICIAL LICENSED PRODUCT

New Pilota chronograph
Dynamic red dial. Precise quartz engine.

SCUDERIA 
FERRARI 



宝峯 台灣創意珠寶品牌

以台灣寶島物產豐饒為概念設計的珠寶專門店，主打商品為珊瑚、貓眼石、台灣玉等珠寶飾品，店面外觀運用玉山山稜線作為牆面主視覺，並採用液晶螢幕呈現瑰麗的珠寶世界，內部設計規劃了顧客交易桌，提供顧客舒適優雅的購物空間。

The jewelry boutique shop offers a wide selection of Taiwan precious stone such as coral, cat's eyes and other jewelry to represent the abundance of Taiwan, along with the ridge of Mt. Jade as a main attraction. Also, the LED screen shows the magnificent jewelry world on the outside wall and trading desk inside makes customers feel like home.



VICTORIA'S SECRET 天使的祕密降臨

1977年由Roy Raymond創立的美國連鎖女性服裝零售店，主要銷售女性內衣、服裝、睡衣、香水產品等。每季服裝秀由維多利亞的天使們展演最新的內睡衣服飾，總是全球注目的焦點，以性感的意念貫穿產品線與形象廣告，無法忽視的Woman's Power席捲全球。

Founded in 1977, the U.S. Female Apparel Retail Chains that established by Roy Raymond mainly sells woman's lingerie, clothes, pajamas, perfumes, etc. Every season, its fashion show presents the latest lingerie and pajama apparel by Victoria's Angels, which is always the global spotlight. The sexy image is the main theme of the product line and brand advertisement. The woman's power has swept the globe.

富邦采盟聯名卡 享免稅再9折優惠




聯名卡優惠禮讚

- 1 采盟免稅店內消費獨享**9折**優惠，再享紅利**2倍**（含原本1倍）
- 1 海外消費享紅利**2倍**（含原本1倍）
- 1 生日禮單件商品**85折**優惠（限正卡）
- 1 **24**小時全球禮遇秘書服務
- 1 最高**2000**萬旅遊平安保險（鈦金卡）



（采盟聯名卡優惠詳情）

注意事項：1.采盟店內購物折扣優惠及生日禮優惠：特價商品、菸類商品及部分品牌商品不適用，內容如有異動，依采盟免稅店現場公告為準。2.海外刷卡紅利回饋：限非台灣地區且非新臺幣之消費，且不含網路交易、預借現金、各項手續費、退貨或退款交易及賭場之取現交易。
※以上優惠有效期限均至106/12/31止，活動詳情及限制條件請掃描右上方QR code或逕上台北富邦銀行官網查詢。

 台北富邦銀行 | **DutyFree**

富貴要人幫 刷卡刷富邦
02-8751-1313 www.fubon.com

謹慎理財 信用無價 信用卡循環年利率：本行指數型房貸基準利率(1)+加碼利率(該加碼利率區間為4.75%~14.00%，基準日為105/4/1)；上限依銀行法最高利率之限制規定。預借現金手續費：預借金額×3.5%+NT\$100。其他費用請至<http://www.fubon.com>查詢。



1



2

Precious Time

腕上的探究工藝

腕錶是將時間實體化的功臣，揉合工匠畢生所學與質感環節，成就雋永而非凡的時刻。以建築、故事、人物、年代而觸發的工藝，在製錶師的詮釋下，表現出不同層次的當代設計；於時刻分秒之間，陳述一個理性與感性的哲思。



3



4



5

1. TAG HEUER Aquaracer防水300米紅色鋁圈腕錶 Aquaracer系列腕錶是以深海魅力為靈感之源的運動腕錶。2017年推出新款鋁製錶圈，搭載石英機芯，特別款紅色鋁圈台灣限量50只。

2. TISSOT T-Race MotoGP 2017限量版自動腕錶 天梭表推出玫瑰金PVD的T-Race MotoGP 2017限量版自動腕錶，呼應金牌獎盃的榮耀。棋盤格之於破纖維面盤搭配金色儀表板風格，再加上宛如車胎的矽膠錶帶，整體設計以黑金色系交織出華麗的視覺印象。

3. BREITLING 復仇者黑鳥偵察機腕錶 氣勢非凡的錶盤設計，輕盈堅固的錶殼，超凡清晰的可讀性，以及勁酷的全黑外觀，百年靈Avenger Blackbird淋漓盡致地詮釋了復仇者系列腕錶的特點：彰顯行動的力量。

4. MIDO 永恆系列晶燦鑲鑽女仕腕錶 永恆系列全新女性表款，展現優雅曲線搭配經典不朽的設計。採用了25片珍珠母貝手工拼貼的面盤和橢圓型圈鑽，華麗的外表下是美度獨家80小時機芯，完美的結合了頂級工藝和典雅的奢華。

5. ZENITH El Primero Chronomaster 鏤空計時碼錶 ZENITH經典的開心錶款，將腕錶高速跳動不息的擒縱機構表露無遺，展現出36,000轉高振頻機芯的力與美。42毫米的精鋼錶殼搭載深邃穩重的黑色面盤和鱷魚皮錶帶，更加突現獨具的不凡品味。

GODIVA[®]

Belgium 1926



Picture is for reference only
相片只供參考

Stylish Traveler

移動新風格

商務、旅程的移動中，如有美學設計相伴，往往能使人心曠神怡、情感加倍。隨著棲居於包羅萬象電子產品的世代，「商品」已不再只是「商品」那樣單薄，而是能賦予生活上的意義：一只音響、一副耳機，一個享受移步之間的樂趣。



1.ALPHA1 PRO

Alpha1 Pro娛樂教育機器人蹦蹦跳跳說故事，生動的靈活體態。源源不絕的動作庫更新，帶動著家人朋友間的親密時光。

2.GoPro Seeker探索者後背包

使用可配置貯水袋、耐候性佳的Seeker運動背包把握當下。它的多功能16公升設計讓您的個人裝備擁有充足空間。內建的胸前和肩上固定座可讓您將GoPro輕鬆裝設在套組上。Seeker是活躍的GoPro使用者及戶外玩家不可或缺的輕便型套組終極解決方案。

3.傘蓋遊樂馬水球音樂鈴

永恆經典新登場，展現璀璨新奢華！華麗鑲飾搭配金碧輝煌圖飾，更能體現音樂鈴水球工藝精髓。

4.曜越夜襲 VENTUS Z電競滑鼠

採用AVAGO 9500雷射感應器，解析度最高達11000 DPI、更耐用的歐姆龍2000萬次微動開關、全彩1680萬色的RGB背光，專業遊戲玩家必備之電競滑鼠。

5.BeatsX 頸繞式磁吸藍牙耳機

採用Fast Fuel技術，充電5分鐘即可播放2小時的音樂。獨特的Flex-Form連接線，即使全天使用也同樣舒適自在；各式耳塞套可配合個人需求配戴，穩固貼合的耳鈎套則更具穩定性，當耳機不使用時，磁性耳塞能避免耳機線纏繞糾結，並能輕鬆捲收為較小體積方便攜帶。

6.B&O H4藍芽耳罩

專注於至臻至純的無線頭戴式藍芽耳機，以Bang & Olufsen Signature Sound 風格的音效打造，用料嚴謹，具備長達 19小時的播放時間。

Aim for Perfection Last Forever

淬煉完美 亙古流傳



歡迎至采盟免稅店
宝峯珠寶專門店、THE GALAXY鐘錶珠寶專門店(D4登機門旁)選購

臺灣桃園國際機場 / 第二航廈D區
Taiwan Taoyuan International Airport Terminal 2 / D Zone
<http://www.tasameng.com.tw>

采盟免稅店
DutyFree



1



2



3



4

2017年
8月
即將推出

Ageless Skin

剔透肌膚之歌

保濕、美白、抗老、無瑕……，這些如同靈巧切分音的美妙旋律，令肌膚演奏出生命的歡歌：如歌的行板，和諧地展現細緻紋理的層次。面對旅途上舟車勞頓的窘境，也請無須罣礙；只要遵循天然活源因子的保養，絕對能帶來每一天神采奕奕的光澤與健康膚況。



5



7



6



8

1.shu uemura petal skin fluid foundation SPF 20 PA++ 花瓣肌粉亮粉底液

全新粉底液的靈感來自柔美花瓣，獨特配方集半柔霧及半亮澤收感於一身。體驗柔霧亮澤與零毛孔修飾的純美邂逅。

2.SK-II ATMOSPHERE AIRY LIGHT UV EMULSION SPF30 PA+++

超輕感全效防護乳SPF30 PA+++
「超寬頻抗空污防禦複方」及濃縮 PITERA™，幫助肌膚抵禦紫外線與紅外線傷害。

3.Lancôme UV Expert Youth Shield™ Aqua Gel SPF 50 PA+++ 超輕盈UV水凝露SPF50 PA+++

第一支使用「100%玫瑰水精萃」的UV水凝露，絕對無油，更水感輕盈！

4.SHISEIDO Future Solution Total Regenerating Night Cream 時空琉璃極上御藏晚霜

一款極致奢華的晚霜，可幫助肌膚活力再生。質地豐潤柔滑，有效喚醒並強健肌膚自然生命力。

5.BOBBI BROWN Art Stick Liquid Lip 藝術家柔霧唇釉筆

油彩般的綿密質地結合創新筆狀設計，為唇部自由揮灑飽滿色彩，8小時光澤不掉色，抹上最滋潤的霧面液態唇膏，愛上最性感的美唇藝術家！

6.GIVENCHY Le Rouge Perfecto 香吻誘惑潤色修護美唇膏

帶著水潤光澤且極致舒適的質地，打造出自然粉嫩的雙唇。外表則是將粉紅皮革融入金屬鉚釘的設計當中，就如同每天都要攜帶的時尚配件般，在任何場合都能呈現最完美的唇色。

7.clé de peau BEAUTÉ UV Protective Cream 無齡光采防曬霜

高係數防曬霜，防禦紫外線，同時提供豐潤的保濕修護。使肌膚充滿光澤、水嫩、柔滑舒適的使用感。

8.L'OCCITANE REINE BLANCHE WHITENING CREAM 白皇后煥白霜

全新豐潤乳霜質地，為肌膚帶來無比舒適潤澤感，除了提亮、均色，更能溫柔包覆肌膚，帶來長效滋養保濕。



THE BEAUTY OF REVERENCE.

Time to treasure your skin.

In Japan, caring for the skin is a ritual that is relished.

Containing SkingenecellEnmei, a legendary
Japanese herb and anti-aging ingredient,
Future Solution LX encourages skin's vital energy.

2017年
8月
即將推出



SHISEIDO
GINZA TOKYO



1



2



3

Allure of Scents

香氛的韻律

香氛的基調，來自於個性。無論果味、木質、清新、濃郁，皆一一對應調香師之於人性的觀察。將醞釀自天地的美好，隨性抹上，也可窺探隱藏在個性下，嶄新的自我。什麼是香氛？且讓一縷香氣，重尋屬於你的美好基因。



4



7



5



6

1. Chloé Love Story Eau Sensuelle EDP 愛情故事日落巴黎淡香精

盛開的橙花香搭配淡紫色天芥菜的花香，創造高雅的感性香氣。象徵性鎖頭的香水瓶身以手纏粉紅絲帶搭飾。

2. GIORGIO ARMANI Armani Code Colonia EDT 亞曼尼印記男士香水

亞曼尼印記男士香水—克羅尼亞之水—香氣隨意、感性高雅，融合橘與橙花香，帶來性格和性感誘惑。

3. Calvin Klein ck all EDT ck all 淡香水

一款柑橘木質琥珀香氣，適合所有人。CK all鼓勵自我表達，對任何性別和不同人群都創造了一個舞台。

4. HUGO BOSS Hugo Iced EDT Hugo Iced 淡香水

木質芳香型香水，現代都市男性的選擇。冰涼薄荷葉前調清新提神，野生茶的香味鼓舞心神，印度香根草芳香獨特。

5. PRADA Candy Gloss EDT Candy 淘心女郎之唇蜜淡香水

此款香水散發出濃烈的櫻桃，黑加侖與橘花精華的調合，創造出美味氛圍，展現猶如擦上唇蜜般的甜美氣息。

6. Salvatore Ferragamo Signorina in Fiore EDT 花漾伊人女士淡香水

誘人多汁的梨子沙冰與甜蜜的石榴完美結合，點綴以清新優雅的櫻花及浪漫迷人的茉莉幽香。如同一支優雅的花朵，張開花瓣，迎接第一縷春光。

7. KENZO Flower By Kenzo Eau De Lumiere EDT 花樣年華晶亮淡香水

此款新香以保加利亞玫瑰與茉莉為主花香調，玫瑰金的瓶身設計創造全新的璀璨光采，更散發女性迷人優雅的味道。

SEARCHING FOR THE OASIS IN LIFE

探索炎夏的城市綠洲

空氣中的土地濕氣，取代了人工香氛；跨出水泥叢林的旅行，是一趟追尋自然的暢心享受。我們拋開制式的枷鎖，以好奇心溫和介入，在緩慢的時光之間，對眼前所見一切加以注視、細探；從土地、空氣、寧靜中著眼，為旅途萃取自然的律動與生命力。

Moisture from the land lingering in the air replaces artificial aroma. A journey outside a concrete jungle is a delightful and enjoyable pursue of Nature. We cast fetters aside and step inside mildly with curiosity. We look at and meticulously explore everything in front of our eyes in the slow frame of time. Focusing on the land, air and tranquility, we extract the rhythm and vitality of Nature for our journey.

Breathtaking Scenes Underneath Mountains, Ocean and Sky

山、海、天幕下的摒息時景

褪去複雜的建築體，離開包裹燈光的街區，這一刻，拾起簡易的裝備，朝自然走去。篇章的第一卷，我們選出三個代表世界之最的征服地，要讀者跟著iTravel，襯和著文字、影像，找尋旅途中的寧靜棲身之地。

Staying away from complicated architectures and leaving blocks wrapped in lights, at this moment, we pick up light gears and head toward Nature. In the first volume, we have selected three utmost places to be conquered in the world for our readers to search for a serene place in the journey with words and images on iTravel.

與山共生的蓬勃活力



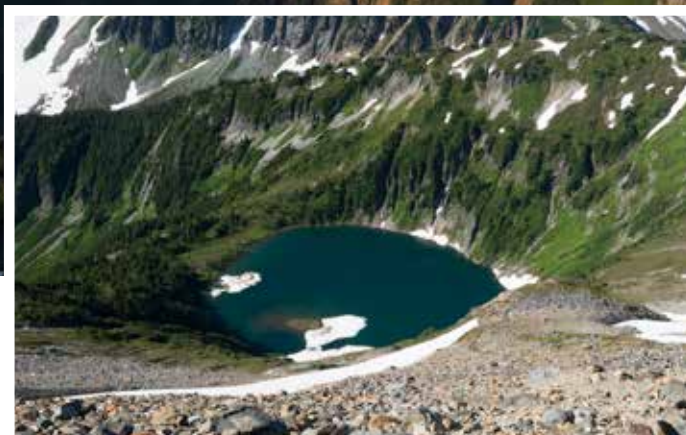
撒海爾冰川營地

對於愛好露營的人來說，自然景緻早已是生活的一部份；露營者追求、取材的風土原始面貌，也揭起人類對於土地的禮讚。其中，撒海爾冰川營地（Sahale Glacier Camp），就是令全球露營者為之一亮的稱頌。

全美第五大、位於美國華盛頓州的北瀑布國家公園，是介於加拿大及美國邊界、鄰近西雅圖的國家公園；這個由小瀑布山脈（Cascade Range）相接而成的廣大腹地，有著豐富多變的景觀，無論是山地、叢林、湖泊和綿延的海岸線，皆型塑出它獨特的地位；特別是，這個地區擁有超過美國本土冰川一半以上、300多座被冰川覆蓋的地形，更增加自然界大膽龐巨的震懾景緻，因此也獲得「美國的阿爾卑斯山」美譽。撒海爾冰川營地，

就是隱身在連接Cascade Pass與Sahale Arm Trail的觀山步道盡頭。

和其他露營地不同，「步行」似乎是前往撒海爾冰川營地最「美」的選擇，旅人們能在不同季節，感受這條綿延小徑的層次與魔力；例如夏天滿佈百合的花海、或秋天覆蓋著山嵐的洋灑姿態。隨著宛若銀絲帶的川流順勢而下，由冰川融水所匯集的湖泊和周圍冰雪覆蓋的壯闊山峰，各自形成奧妙至極的地景；巧妙地錯落花群、冰山、草原、巨石之間，展開帳棚、點上小燈，在如此海拔高度，撒海爾冰川營地能讓人忘神凝注一凝繫在一個不可思議、既溫柔又磅礴的境地。



Vitality that Coexists with the Mountains — Sahale Glacier Camp

To camping lovers, natural scenery has already become part of their lives. Campers pursue and obtain materials for their stories from the original appearances of landscapes, and this shows humans' praise for the land. In the praise, Sahale Glacier Camp is the spotlight that global campers extol.



湖泊的異質夢境 米湖

以「冰與火之歌」形容冰島，實在適合不過。這座由火山和冰川簇擁而成的島嶼，無論是移步易景還是定點觀景，都能挑起不同的樂趣；特別是接連令人印象深刻的電影取景（像是《白日夢冒險王》、《星際效應》、《普羅米修斯》等），更揭開眾人對冰島更迭景致的嚮往。其中，由2300年前大型玄武岩熔發所造成的米湖（Lake Mývatn）地域，無論是欣賞景觀、考察獨特自然現象，還是觀察植物和鳥類生活，都擁有豐富且不容忽視的存在性。米湖是冰島第四大自然湖泊，湖面因數量龐大的鴨種及豐富鳥類而聞名世界，多樣的景觀和令人驚嘆的地質構造，吸引著想要一探天然奇異景致的人們前往。夏季，旅人可乘上腳踏車，在湖泊、樹木和植被間自在穿梭；當然，想要切身體會土地的，還是會選擇親近室外的露營作為按圖索驥的住所。

Heterogeneous Dreamland of Lake — Lake Mývatn

2300 years ago, Lake Mývatn was created by a large basaltic lava eruption. It is an ideal place to admire its landscapes, explore unique natural phenomena or observe plants and birds as it possesses rich natural resources that cannot be neglected. With an immense hinterland consists mainly of volcanic terrain, the lake is surrounded by numerous lava columns, crater lakes, fumaroles of pseudo craters, hot springs in caves and giant craters. Additionally, a delusional and unique scene has been formed with adjacent snow-capped mountains.

原始世界狂想曲



賈斯珀國家公園

我們對自然原始的慾望，始終來自於那些看似精雕細琢、實則渾然天成的境地；一個瞟過一眼，就足以改變心境的壯闊表情。位於加拿大洛磯山脈，被稱為「洛磯山脈心臟」的賈斯珀國家公園（Jasper National Park），是覆蓋超過10,000 平方公里的原始高山荒野，同時也是世界第二大的「國際星空自然保護區」；旅人能在純淨的星幕下，伴隨周圍高山冰川史詩般地氣魄，寧靜地浸濡在澄澈的星空中。另外，加拿大看到極光的機率是全世界最高，因此，賈斯珀國家公園也順勢成為另一個被露營者視為可觀星、看極光的柏拉圖夢幻地域。

當然，賈斯珀國家公園不只觀星而已，充滿「活性自然」的景致，更是國家公園受到矚目的原因；舉目所及的湖泊、溫泉、峽谷、瀑布、冰川和震撼的山脈，為植被及野生動物們圍塑出一方天地，共同構成奇幻的原始世界。從平緩過渡到高原，賈斯珀國家公園也因為豐富多元的景致，延伸出步行、釣魚、野生動物觀察、獨木舟及露營等完美體現自然的戶外活動，絕對能為長期遮天蔽日的都市人，梳理心中的沈悶感，探究我們骨子裡都有的那股冒險歷程。

Rhapsody of Primitive World — Jasper National Park

Located in Rocky Mountains in Canada, Jasper National Park, which is called “the heart of Rocky Mountains” is primitive highlands and wilderness covering over 10,000 square kilometers. Meanwhile, it is the second large “International Dark Sky Reserve” in the world. Under the pure starry night, travelers can immerse themselves quietly under the crystal-clear starry sky, being accompanied by grand, epic, and magnificent mountains and glaciers.



The true meaning of co-living with the earth 與土地共生的內涵

走逛也好、停留也罷，「離境」是一種暫且抽離當下的轉譯；當我們決心擁抱土地，切記，享受縈繞風土的寧靜，才是旅程中與大地共生的潛沉。

Wandering or stopping by, "departure" is an interpretation of withdrawal from the present; when we are determined to embrace the earth, remember: only through enjoying the serenity of the surrounding landscape, can we submerge into and co-live with the earth on the journey.

Return to the Nature—
The magnificent camping site

歸於自然—壯闊露營散聚地

► 世界屋脊勇氣之行 聖母峰登山基地營

要擁有「一座山的勇氣」，是攀登珠穆朗瑪峰必須具備的膽識。5364公尺海拔高度的聖母峰登山基地營（Everest Base Camp）就在世界最高峰之下、昆布冰河之上，為雄偉壯闊的轟然高山群所包覆；對山友來說，EBC的存在，不是登山或露營的目的，而是一種挑戰自我的挺進。除了要克服多變的天氣外，身體對於高山的反應，也是另一項值得注意的事項。但無論如何，當陽光照耀皚皚白雪珠風之巔，當星河鋪滿整個夜空時，這一趟勇氣之旅終究不枉此行。



The trip of courage to the Roof of the World Everest Base Camp

To own "the courage of a mountain" is the courage you must possess to climb Mount Everest. The Everest Base Camp of 5364m altitude is located at the bottom of the highest peak of the world, above Khumbu Glacier, and surrounded by other vast and magnificent mountains. For mountain climbers, the existence of EBC does not serve the purposes of mountain climbing or camping, but of advancing and challenging themselves.



► 起伏的和諧綠色 金馬崙高原

屬於熱帶氣候的馬來西亞，常年均溫在26~30度之間；由於地勢較高，金馬崙高原涼爽的溫度（15~24度），被馬來西亞視為天然的避暑勝地。高聳的山群築地而起，包圍著高原起伏而壯觀的綠色景致，呈現時而柔軟、時而硬朗的樣貌，揭示著以「綠」為載體的有機活力。遍布茶園、草莓園及原始森林的金馬崙高原，提供遊客們許多戶外活動的機會，像是高山健行、森林徒步與露營；無論是近距離穿梭走逛或遠距離俯視，都提供了盈滿綠色的美好。



► 與星河共眠 烏蘭布統草原

位於內蒙古的烏蘭布統大草原，屬於東亞闊葉林與歐亞草原區的過渡地帶，植被類型豐富，有濕地、草原、草甸、沙地疏林草原、灌叢、森林等多樣的生態系統。地處東北的烏蘭布統大草原兼具優雅與壯闊之美，呈現不同於一般草原地形的面向；不僅有平原，還有綿延起伏的丘陵、甚至峽谷，以迷人的歐式草原風光，成為聞名的影視外景基地。夜晚無光害的絕佳地域位置，也成為觀星之旅的熱門地，隨性地帶上帳篷露上一晚，星河交織的夜空格外令人想望。

Sleep with the river of stars Wulan Butong Grassland

The Wulan Butong Grassland is located in the North East, and combines the elegance as well as magnificent beauty of nature to present the view different from regular greens. Not only does it contains plains, but waves and layers of hills, even canyons; with the charming European landscape, it has become the well-known location of film and drama shooting. At night, its perfect location of zero light pollution has made it become a popular site of star observation. Just casually bring your tents and camp on site for one night; the curtain of night weaved by stars is what you long for.

The rolling and harmonious green Cameron Highlands

Malaysia is located in the tropical zone, with the average temperature between 26-30 °C. With its higher location, the cool temperature (15-24 °C) of Cameron Highlands has made it a natural summer resort of Malaysia. The towering mountains rise from the ground and surround the highlands to create the wavy and magnificent green view which embodies the soft and strong images simultaneously, revealing the organic energy using the "green" as medium.



► 走進地底風景 風芽－格邦國家公園

越南Phong Nha-Ke Bang National Park（風芽－格邦國家公園）擁有世界最大的洞穴系統，並獲得世界自然遺產認可；不僅有亞洲最古老、最龐大的石灰岩（Karst）地區，其中世界自然奇觀山洞窟（Son Doong）更是遠近馳名；數百個綺麗洞穴，深深吸引探索愛好者、地貌地質和生物多樣性研究專家的關注。如此地底大規模的洞穴景致，也帶著幾分迷幻，鮮少人知道，此地區也有提供洞穴探索的露營行程；讓人能深入地底，享受在一片古生代地質中靜謐探險的獨特體驗。



Walking into the underground landscape Phong Nha — Ke Bang National Park

The Phong Nha-Ke Bang National Park in Viet Nam is verified by the World Heritage to own the largest cave system in the world. Not only does it contain the largest and most ancient karst area in the world, but it also owns the well-known natural wonder Son Doong. Hundreds of beautiful caves attract explorers, geologists, and experts on biological diversities' attention profoundly.

Tribe of Beauty—Interpretation of contemporary Glamping

美感聚落—當代Glamping演繹



圖片提供◎[Seet, Ken] / Four Seasons.

▶ 象背上的帳篷 金三角四季帳篷酒店

當代「Glamping」奢華露營的風氣興起後，無縫將高尚品味融入自然的獨特露營方式，也持續顛覆眾人的目光。隱匿於泰國清萊叢林中，有著世外桃源般存在的四季金三角帳篷酒店，以鄉村遊獵風格著稱，僅15座的帳篷也特地保留對原始奧秘的探究，寧靜地座落於緬甸、寮國與泰國三國交界處。古雅的走道能通往每個帳篷，室外甲板上還設有高規格銅製浴缸，讓人在靜謐中享受自然的和諧沐浴。有趣的是，帳篷以當地山地部落，動植物群而命名，並以獨特的配色方式獨特裝飾，讓人更能感受到自然的環抱。

The tent on the elephant back Four Seasons Tented Camp Golden Triangle

As the luxurious trend of camping style "Glamping" rises, the unique way of incorporating high fashion into camping also continues to overturn our imaginations of camping. Hidden in the jungle of Chiang Rai, Thailand, the Four Seasons Tented Camp Golden Triangle stands as the real-life Utopia. It is known for the country hunting style, and the limited fifteen tents preserve observations of the primitive mysteries, sitting at the crossing point of Myanmar, Laos, and Thailand in serenity.



圖片提供◎ SUJAN

▶ 與野生老虎為伍 謝爾·巴格奢華露營地

謝爾·巴格（Sher Bagh）是一個開創性的帳篷營地，坐落於世界著名的印度Ranthambhore國家公園邊界。12個由手工縫製的帆布帳篷，除了反應出20年代野生動物園營地的概念外，內裝皆附有19世紀風格的頂級家具，以奢華帳篷呼應周圍充滿野性的荒野。另外，Ranthambhore國家公園也是地球上少有將大量野生動物與寶貴歷史遺產相結合的地域（它也是世界上遇到野生老虎的最好的地方之一），各種野生動物在Ranthambhore壯觀的景觀和多樣的生態系統中蓬勃發展，而這也使得謝爾·巴格奢華露營地在全球被公認為體驗Ranthambhore最迷人和最正宗的地方。

Walk beside wild tigers The luxurious Sher Bagh camp site

Sher Bagh is an innovative camp site located at the border of the world-known Ranthambhore National Park in India. The twelve hand-sewed canvas tents not only reflect the concepts of the camp sites in the safari parks of the twenties, but also contain high-end furniture of the nineteenth century; these luxurious tents are set to match with the surrounding wilderness.



圖片提供◎ SUJAN

It's Time to Get Away

感知探勘，城市中的綠洲

身在這個被人群、建築全方位滲透的城市，找尋散落全城、隱匿高樓牆面後的綠洲，亦是滋養生活養分的課題——一種實踐步行之樂的自在。

Situated in a city that is full of people and buildings, we are looking for oases that are behind the walls of buildings and hiding in corners of the city. It is also a lesson that nourishes our life: an unrestrained fun of walking.



圖片提供◎ EmQuartier

會呼吸的百貨花園

曼谷EmQuartier

有鑑於曼谷公園綠地的不足，EmQuartier百貨的建築設計以結合自然和都市生活為主，以30%至40%的綠色空間，顛覆百貨業建築體的想像。特別是位於五樓、佔地3萬平方公尺的空中花園，以多種蕨類、植物、花朵襯上流水，完美展現室內空間尋求森林沐浴的寓意，為曼谷的都市叢林人們，開啓新的室內綠意革命。不只空中花園專美於前，整棟建築內部，也充斥空中螺旋狀的綠色植物圈，讓人眼見之處都充滿綠意。

The department store garden that breathes

The Bangkok EmQuartier Department Store

Due to insufficient green lands of Bangkok Garden, EmQuartier Department Store that is designed based on the concept of combining the nature with urban life has turned over the traditional image of department store with thirty to forty percent of green space. It is especially so with its fifth floor, where people can see a 30,000-meter-square sky garden decorated with a flowing stream and various ferns, plants and flowers. This interior space that has perfectly shown a forest-like relaxed atmosphere has launched a revolution for people who live in this urban jungle.

漫步首爾城上

Seoullo7017首爾站高架道路

首爾站高架道路於1970年竣工，在44年的使用過程中逐漸老化；比起拆除，高架道路選擇考量歷史價值與可能性的重建，以成功連結文化遺產與文化設施的「高架綠地公園」重新出發。而這項重大的綠化建設，由知名荷蘭建築事務所MVRDV贏得了設計主導權，以254種樹木、灌木和花朵進行改造（包括全年的玫瑰、蘋果樹及松樹），將舊時高架轉變為一條舒適的天空花園步道。另外，整個散佈的橋樑，除了與綠地結合，更是書店、圖書館、花店、小型劇院和便利店的散聚地，名副其實地成為首爾新綠洲。

Walking above the city of Seoul

Seoullo7017 The elevated roadway of Seoul Station

Completed in 1970, the elevated roadway of Seoul Station is facing the challenge of aging as time goes by. Instead of dismantling the elevated roadway, the city has decided to reconstruct this 44-year-old roadway due to its historical value. Successfully connected to cultural heritages and the cultural facility “the elevated green park”, the roadway has started out attain.



圖片提供◎ Seoullo7017 Project

東京永遠的綠色仙境

明治神宮森林

要在都市中尋求一片無拘束的綠地，著實成了21世紀每個國家的課題；只是當大家向外尋求綠洲充電的同時，別忘了身在城市內、矗立百年的存在。由東京都心擴展開來的明治神宮森林，是在創建時由全國進獻約247種共17萬株樹木的組成；雖是人工樹林，卻為東京帶來難得的寧靜療癒。佔地70公頃，相當於100個足球場大的明治神宮森林，除了是東京市中心第二大的一塊綠地外，更是亞洲難得一見位於市中心的大面積森林，成為走訪東京必去的經典景點。



The forever green fairyland of Tokyo The Forest of Meiji Shrine

For every country in the 21st century, it is a task for every country to find an unrestrained green land in cities. Nevertheless, while everyone is going outside to recharge the life in an urban oasis, don't forget the existence of the hundred-year-old heritage in the city. Expanded from the center of Tokyo, the Forest of Meiji Shrine is composed of 247 types of 170,000 trees offered to the shrine as tribute. Despite of being a man-made forest, it has brought the city a rarely seen peace as a curing force.



香港的後花園

大嶼山

以繁華都會聞名的香港，其實周圍環繞的高山與綠地更是吸引人。位於香港島西部的大嶼山，有大片未被人為破壞的青山與沙灘，非常適合露營、健行或水上運動；旅客可以搭乘昂坪360纜車，直達山頂，並一飽過程中越過香港國際機場與海域的極佳景致，到達後，還可參拜世界上其中一尊最大的坐佛「天壇大佛」。另外，北大嶼郊野公園（North Lantau Country Park）的滿佈的翠綠樹林，也非常值得漫步其中，找尋城市中難得的悠閒清靜。

The backyard of Hong Kong Mountain Yuen

Widely known for its bustling metropolis culture, Hong Kong is actually surrounded by attractive mountains and green lands. Mountain Yuen is located in the west of Hong Kong Island and has a large area of green mountains and beaches that have not yet been damaged by human. It is also a great location for camping, hiking and water sports.



An Ordinary Day, From Starry Night To Sunrise

尋常日子 從星空到日出

沿著山脊紮營，望向山下的尋常日子；這一刻，我們離開了俗事喧囂，在星河、日光之間，貼近自然洗禮的純粹。

Camping along the mountain ridge, we are having an ordinary day to look at the mountainside; at this moment, we leave the hustle and bustle behind, and get close to the purity of nature when the star lights of the Milky Way or sun beams are pouring down on us.



城市裡的泡泡 新北八里泡泡窩

在市中心露營，是一件難上加難的事，但在新北市八里文化的露營區不僅打破了這個迷思，還替園區增加了比帳篷更可看的形式——「一個泡泡」。由國外紅到台灣的泡泡結構帳篷，是介於一般露營與Glamping豪華露營的中間版本，秉持一包入住的精神，還提供衛浴及冷氣的服務，得到許多露營新手的熱烈迴響，也滿足了想要在城市中尋求療癒綠洲的想望。只要由淡水坐渡輪到八里，輕裝踏入，便能享受城市內美好泡泡的有趣想像。

The bubble in the city Bubble WOW in Bali, New Taipei City

The tents of bubble structure started becoming popular abroad, then Taiwan has recently caught up with the trend. These tents are the middle-ground choices between regular camping and luxurious glamping. Consistent with the concept of "check-in with one bag" and provided with shower and air-con, Bubble WOW has received great feedbacks from beginners of camping, and fulfilled contemporary people's desire to search for a comforting oasis in the midst of city.



通往銀河的路徑 合歡山小溪營地

在台灣，最幸福的莫過於自然環境的豐富。尤其踏入山林，體驗不同海拔的景致，也成為在寶島徒步旅行的美好樂趣。位於合歡山北峰、3200公尺高的小溪營地，被譽為台灣最美「銀河」的拍攝地；從小山丘到緩坡，走在前往的路徑上，追求的不只是眼前關於大自然的一切，還包含了內心靈魂深處的對話；倚著小溪水源紮營，寬廣的高原給人一種安心的懷抱感，能寧靜地在天幕之間小憩。好天氣時，小溪營地不僅能捕捉銀河的壯麗星空，遼闊浩瀚的日出及雲海也能輕易入眼簾，為到達的人滿注能量。

The path to the Milky Way Xiao-xi Campsite on Mount Hehuan

In Taiwan, it is the best thing to enjoy the diversity of the natural environment of the land, especially when we walk into the forests and mountains to experience the sceneries of different altitude; this has also become the great fun of travelling in Taiwan on foot. Xiao-xi Campsite located on the North peak of Mount Hehuan is of 3200m altitude, known as the most beautiful shooting spot of the Milky Way in Taiwan. From the hills to slopes, on the path toward the site, what we pursue is not just everything about nature in front of us, but the profound, internal conversation with ourselves.





圖片提供◎ 泡泡窩休閒文創股份有限公司



攝影◎ 廖淑鳳

人與自然的生活美學 勤美學山那村

當Glamping風吹入台灣，那會是什麼景象？勤美學CMP Village，給了寶島最具美學的答覆。以大型帳篷打造的微型村落倚著嫩綠草坪，幾步之間還有以「竹」為設計的裝置藝術，這裡，引領來訪旅客一個通往生活態度的美學部落。

The aesthetics of life between humans and nature CMP Village

When Taiwan starts catching the Glamping trend, what would it be like? CMP Village has given the most aesthetic answer. The micro-villages made of large tents are set along the green and wavy lawn; every few steps away are installation arts designed with bamboos. This is a place which guides visitors to an aesthetic tribe of certain attitude towards life.

南澳的觀察探險 那山那谷休閒農場

座落於宜蘭南澳的山谷，藏著一段溪水與山嵐的故事。以原住民泰雅語「我的家」為發音命名的「那山那谷」，充滿原始的有機活力；倚著南澳南溪的寬闊空地，提供露營愛好者征服境地的場域。

The observatory adventure in Nan-Ao Mountains Camp

Hidden in the valley of Nan-Ao, Yilan, a story of creeks and hills lies here. "Na-shan-na-gu" (Mountains Camp in English), named after the pronunciation of "My Home" in Atayal (A language of an aboriginal tribe in Taiwan), is full of primitive and organic vibe. Its vast space is next to the Nan-Ao South River, providing camping enthusiasts a great field to conquer.



圖片提供◎ 明那山那谷

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT

臺灣桃園國際機場・指南

MAP & DIRECTORY



TERMINAL 1

第一航廈



TERMINAL 2

第二航廈



臺灣桃園國際機場 · 第一航廈入境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1



臺灣桃園國際機場 · 第二航廈入境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2



公共服務設施

- 盥洗室 Restroom
- 無障礙廁所 Restroom for the Disabled
- 育嬰室 Nursery Room
- 淋浴間 Shower
- 網際網路區 Internet
- 諮詢服務中心 Information
- 免稅商品服務中心 Duty free Service Counter

休閒娛樂

- 休息區 Resting Area
- 按摩舒壓區 Massage Service
- 電影視聽區 TV Lounge

其他

- 轉機櫃檯 Transfer
- 銀行 Bank
- 餐飲 Restaurant & Café
- 航廈電車 Skytrain
- 檢疫 Quarantine

免稅店面標示圖

- 01 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty&Liquor&Tobacco&Chocolate
- 02 香水/化妝品 Fragrance&Cosmetic
- 03 台灣菸酒公司 TTL
- 04 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Special&Liquor&Tobacco&Chocolate
- 05 台灣菸酒公司 TTL
- 06 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Special&Liquor&Tobacco&Chocolate
- 07 菸酒/巧克力/香水/化妝品 Liquor&Tobacco&Fragrance&Cosmetic
- 08 菸酒/巧克力 Liquor&Tobacco&Chocolate
- 09 化妝品/香水/菸酒/巧克力 Cosmetic&Fragrance&Tobacco&Liquor&Chocolate
- 10 菸酒/巧克力 Liquor&Tobacco&Chocolate
- 11 香水/化妝品 Fragrance&Cosmetic

臺灣高雄國際機場平面圖



休闲娱乐

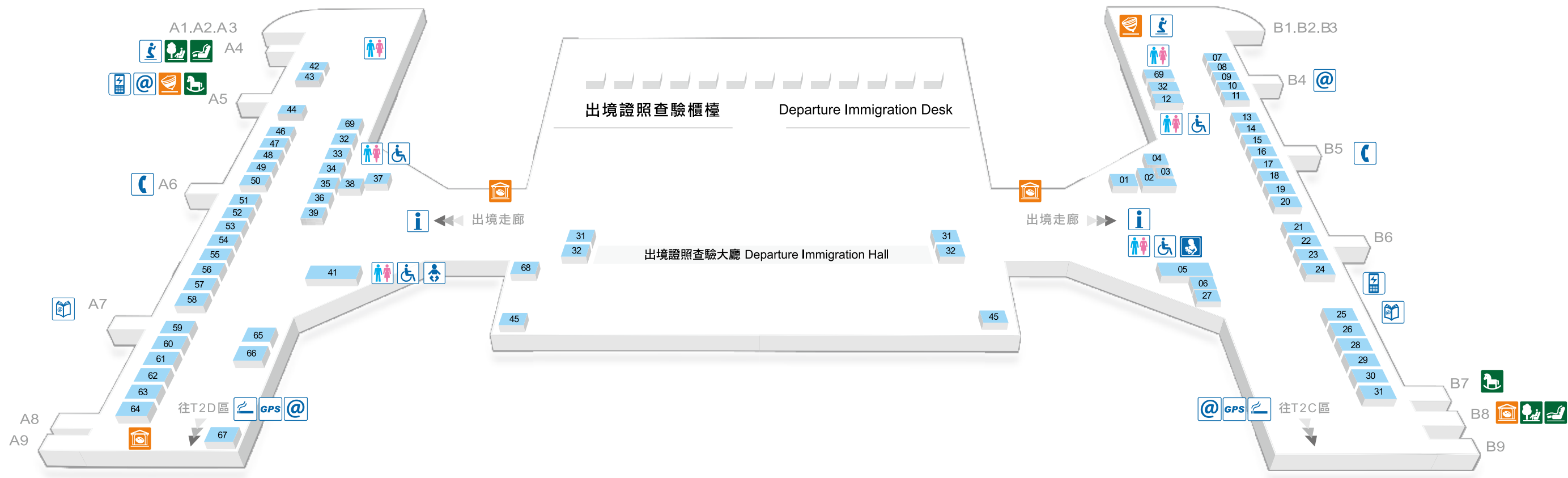
免稅店面標示圖

- [illegible]



臺灣桃園國際機場・第一航廈出境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1



公共服務設施

- 公共電話 Public telephone
- 洗手間 Restroom
- 無障礙廁所 Restroom For the Disabled
- 育嬰室 Nursery room
- 網際網路 Internet Service
- 全球衛星導航系統 GPS Service
- 諮詢服務中心 Information
- 觀景電子圖書室 E-Library
- 戶外吸煙區 Outdoor Smoking Area
- 手機充電站 Mobile Phone Charging Station
- 心靈廣場 Spiritual Plaza
- 免稅商品服務中心 Duty-free Service Counter

藝文展演

- 文化藝廊 Art Gallery/The Wall of
- 台灣遊藝廣場 Taiwan Folks Art Area

休憩娛樂

- 按摩舒壓區 (功夫按摩小站) Massage Service
- 景觀休憩區 Landscape Relaxing Area
- 兒童遊戲區 Children playground

免稅店面標示圖

- | | | | | | | | |
|---|-----------------------------------|------------------------------------|------------------------------------|---|----------------------------|---|---|
| 01 菸酒、巧克力 Tobacco & Liquor & Chocolate | 10 3C專賣店 Digital Plaza | 19 BURBERRY Boutique | 28 Espressamente illy cafe | 37 綜合菸酒、巧克力 Tobacco & Liquor & Chocolate | 46 書店 Book Store | 55 TOD'S Boutique | 64 旅遊藥妝店 Beauty & Health Care |
| 02 台灣名產 Taiwan speciality goods shop | 11 好饗廚房hóme KITCHEN Restaurant | 20 CARTIER Boutique | 29 童心世界 Kidzland | 38 綜合精品店 Boutique | 47 3C專賣店 Digital Plaza | 56 COACH Boutique | 65 Valention Boutique |
| 03 昇恆昌珠寶 Ever Rich Jewelry | 12 手錶專賣店 Watches Shop | 21 HERMÈS Boutique | 30 旅遊藥妝店 Beauty & Health Care | 39 昇恆昌珠寶 Ever Rich Jewelry | 48 DUNHILL Boutique | 57 BURBERRY Boutique | 66 飾品專賣店 Accessories Shop |
| 04 綜合精品店 Boutique | 13 MONTBLANC Boutique | 22 GUCCI Boutique | 31 菸酒專賣店 Tobacco & Liquor | 40 台灣名產 Taiwan speciality goods shop | 49 BALLY Boutique | 58 CARTIER Boutique | 67 台灣名產 Taiwan speciality goods shop |
| 05 台灣菸酒公司 TTL | 14 高級手錶專賣店 Watches Shop | 23 BOTTEGA VENETA Boutique | 32 化妝品/香水 Cosmetic & Fragrance | 41 台灣菸酒公司 TTL | 50 TUMI Boutique | 59 HERMÈS Boutique | 68 高級酒區 Tobacco Shop |
| 06 Agnès b Boutique | 15 BVLGARI Boutique | 24 Salvatore Ferragamo Boutique | 33 手錶專賣店 Watches Shop | 42 台灣丰采館 Taiwan Impression | 51 MONTBLANC Boutique | 60 GUCCI Boutique | 69 畢卓樂地餐廳Bistor:D Restaurant |
| 07 菸酒專賣店 Tobacco & Liquor | 16 OMEGA Boutique | 25 書店 Book Store | 34 MICHAEL KORS Boutique | 43 童心世界 Kidzland | 52 高級手錶專賣店 Watches Shop | 61 BOTTEGA VENETA Boutique | |
| 08 台灣丰采館 Taiwan Impression | 17 TOD'S Boutique | 26 3C專賣店 Digital Plaza | 35 RALPH LAUREN Boutique | 44 好饗廚房hóme KITCHEN Restaurant | 53 BVLGARI Boutique | 62 書店/3C專賣店 Book Store/Digital Plaza | |
| 09 書店 Book Store | 18 COACH Boutique | 27 飾品專賣店 Accessories Shop | 36 Salvatore Ferragamo Boutique | 45 GODIVA GODIVA shop | 54 OMEGA Boutique | 63 espressamente illy cafe | |

臺灣桃園國際機場 · 第二航廈出境區 (3F)

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2



公共服務設施

- 閱讀照明體驗區
Lighting Experience Zone
- 行李手推車
Cart
- 網際網路服務
Internet
- 戶外吸煙區
Outdoor Smoking Area
- 祈禱室
Prayer Room
- 紓壓休憩區
Resting Area
- 睡眠照明示範區
Lighting Experience Zone
- 台北101造景區
Taipei 101 Landscape
- 機場圖書館
Airport Library
- 景觀休憩區
Green Relaxing Area
- 一鄉鎮一特色
主題登機館
One Town One Product
Taiwan
- 原住民文化園區
Taiwan Indigenous
Cultural Park
- 好客庄客家文創園區
iHakka Creative Park
- 台灣黑熊主題宣導區
Taiwan Black Bear Advocacy
Area
- 臺灣好行主題候機室
Taiwan The Heart of Asia
- 食在臺灣主題候機室
Tastes of Taiwan
- 育嬰室
Nursery Room
- 哺集乳室
Breastfeeding Room
- 電視播映區
TV Lounge
- 諮詢服務中心
Information
- 蘭花區
Orchid Gallery
- 兒童遊戲區
Children Playground
- 郵政候機室
The Postal Waiting
Lounge
- 飛閱候機室
The eLibrary Waiting
Lounge
- 台灣映像候機室
Taiwan Image Waiting
Lounge
- 公共電話
Public Telephone
- 霹靂布袋戲館
Pili Puppet Legend
- 嬉遊記
藝文體驗館
Artistic Experience Center
- 運動公園
Sports Park
- E世代電競體驗區
e-Sports Experience Center
- 多功能影音候機室
TV Lounge
- 保育森活主題候機室
Wildlife Conservation

特色商店

- 哈客館
Hello Hakka
- 閩南館—福茶莊
The Fu-cha Village
- 台灣好滋味
Tastes of Taiwan
- Hello Kitty
童話玩園
Hello Kitty Gift Gate
- 愛心小鋪
Charity Store
- 樂活館
Lohas
- 台灣好
茶葉體驗區
Hello Taiwan: Tea
Experience Area
- 原住民館
台灣發源地
Formosan Aborigines

藝文展演

- 文化藝廊
Art Gallery

其他

- 餐飲
Restaurant & Café
- 銀行
Bank
- 書店
Book shop
- 保健諮詢服務
Health care Services
- 醫療中心
Medical Clinic

免稅店面標示圖

- | | | | | | |
|--|--|-----------------------------------|---|---|---|
| 01 化妝品/香水 Cosmetic & Fragrance | 16 DUNHILL Boutique | 31 台灣好滋味館 Tastes of Taiwan | 46 PRADA Boutique | 61 台灣工藝品店 Taiwan Craft Shop | 76 MICHAEL KORS Boutique |
| 02 珠寶店 Jewelry Shop | 17 台灣名產/酒/巧克力 Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | 32 綜合精品店 Young Fashion | 47 Salvatore Ferragamo Boutique | 62 體育用品店 Sports Shop | 77 LONGCHAMP Boutique |
| 03 COACH Boutique | 18 化妝品區 Cosmetic & Fragrance | 33 樂活館 Lohas Shop | 48 TOM FORD Boutique | 63 菸酒專賣店 Tobacco & Liquor | 78 3C/影音光碟/書店 Digital Plaza & Sound Vision &Book Shop |
| 04 昇恒昌免稅商品服務中心 Duty free Service Center | 19 手錶專賣店 Watches Shop | 34 3C專賣店 Digital Plaza | 49 BOTTEGA VENETA Boutique | 64 APPLE專賣店 Apple Store | 79 童趣館 Wonderland |
| 05 BVLGARI Boutique | 20 BOTTEGA VENETA Boutique | 35 書店 Book Shop | 50 珠寶 Jewelry | 65 體育用品店 Sports Shop | 80 台灣名產/酒/巧克力 Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate |
| 06 HERMÈS Boutique | 21 翹台灣文創商店/法藍瓷/琉璃工房 Ciao Taiwan Shop | 36 電遊館 Game Zone | 51 台灣名產 Taiwan Specialty | 66 VICTORIA'S SECRET Boutique | |
| 07 FENDI Boutique | 22 菸酒/台灣好滋味 Tobacco & Liquor & Tastes of Taiwan | 37 OMEGA Boutique | 52 菸酒/巧克力 Tobacco & Liquor & Chocolate | 67 3C/影音光碟/書店 Digital Plaza & Sound Vision &Book Shop | |
| 08 Chloé Boutique | 23 台灣菸酒坊 Tobacco & Liquor | 38 化妝品/香水 Cosmetic & Fragrance | 53 化妝品/香水 Cosmetic & Fragrance | 68 台灣名產/酒/巧克力 Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | |
| 09 TORY BURCH Boutique | 24 客家/原住民館 Aborigines & Hakka Culture | 39 CARTIER Boutique | 54 JOHNNIE WALKER Boutique | 69 手錶/珠寶 Jewelry & Watches | |
| 10 TIFFANY&CO. Boutique | 25 3C專賣店 Digital Plaza | 40 手錶 Watches | 55 軒尼詩專賣店 Hennessy | 70 國際精品店 International Boutiques | |
| 11 Saint Laurent Boutique | 26 台灣名產/酒/巧克力 Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | 41 BURBERRY Boutique | 56 旅遊藥妝 Beauty & Health care | 71 BORSALINI Boutique | |
| 12 MIU MIU Boutique (coming soon) | 27 旅遊藥妝店 Beauty & Health Care | 42 VALENTINO Boutique | 57 化妝品/香水 Cosmetic & Fragrance | 72 COACH Boutique | |
| 13 TOD'S Boutique | 28 精品專賣店 International Boutiques | 43 OMEGA Boutique | 58 酒/巧克力 Liquor & Chocolate | 73 BVLGARI Boutique | |
| 14 MONTBLANC Boutique | 29 BURBERRY Boutique | 44 LOEWE Boutique | 59 台灣名產/酒/巧克力 Taiwan Specialty & Liquor & Chocolate | 74 Hugo Boss Boutique | |
| 15 RALPH LAUREN Boutique | 30 GUCCI Boutique | 45 GUCCI Boutique | 60 福茶莊 The Fu-Cha Village | 75 MCM Boutique | |

A walk ⁱⁿ Taipei City

PLUS ! 台北城市小散步

雖然因為磚與水泥的精算，才有了城市；但那些意外保留、圓塑出的城市綠洲，成了在台北能昂首闊步的迷人溫度。小店、老屋與自然景致，歡迎踏上台北緩慢的療癒之行……

Although the city is composed by the precisions of bricks and concrete, the downtown oases that are circled out or reserved by accident have become the intriguing sceneries of Taipei for us to stride in.



Empty yourself with nature 與自然一起放空

陽明山擎天崗

座落於台北盆地上方，陽明山就像是母親般地環抱北方。在群山中，有一片視野特別遼闊的草原，由於四周山巒皆在800公尺以上，這片草原也顯得更為低平，那裡是台北人選擇馳放的後花園，也是台北最迷人的風景。擎天崗幾乎是一個天晴日無須考慮就可直奔的景觀聖地，擁有步道平緩的合宜規劃，無論什麼年紀，都很適合前往。除了環山步道的舒壓景致外，偶爾遇見的野放牛隻也增添了不少活力，十足展現台北的另一面原野風光。

Qingtiangang in Yangmingshan National Park

Surrounded by mountains is a grassland with peculiar open view. Due to the altitude of surrounding mountains being over 800m, this piece of green seems to be especially low and flat. This is the backyard where Taipei citizens choose to free themselves; this is also one of the most charming sceneries of Taipei.

內湖白石湖吊橋

隱身於內湖碧山巖停車場旁，白石湖吊橋是台北第一座大跨距的吊橋；橫跨忠勇山及大崙頭山系間的白石湖吊橋，跳脫一般吊橋常見之高聳橋台，以無懸吊的纜繩式結構，使得視野更開闊，陳述一種融入自然景致的和諧性。全長116公尺的長度，連結的是豐富的景觀生態；源自解決草莓園區的交通之意，也成了串連周圍果園、森林步道、濕地湖泊之美的風雅。白石湖吊橋非常適合假日都市中想要捨遠求近的市民，能以輕旅行的概念，眺望各種都市中的景觀確幸。

Bai Shi Lake (Baishihu) Suspension Bridge in Neihu

Hidden next to the Bishanyan parking lot in Neihu, the Bai Shi Lake Suspension Bridge is the first suspension bridge with large span range in Taipei. The bridge stretches from Zhongyongshan to Daluntoushan system; unlike the towering abutments of common suspension bridges, Bai Shi Lake Suspension Bridge's non-suspensory cable structure widens our view and makes a statement of its harmonious immersion into the natural scenery.





北投地熱谷

裊裊騰煙冉冉而上，在這裡，水面從來不是靜止的，從地底竄上的細串泡泡，在表面形成不安定的波動與張力；綜合了飄渺煙霧與硫磺氣息的地熱谷，就是這麼一個迷幻的存在。尤其，當光穿透、照射溫泉冒起的蒸氣時，變化多端且具層次的光影，常讓人覺得置身仙境，成為台北極具特色的知名景點。想要體驗一趟溫泉知性之旅，不妨就由北投溫泉發源地之一的地熱谷出發，再到北投溫泉博物館或北投溫泉親水公園，探索北投獨有的地域風情。

Beitou Thermal Valley (Hell Valley)

The smokes are curling upwards; in this place, the water surface is never still. Strings of bubbles are springing up from underground, forming the unstable waves and tension on the surface. Among them, when sun lights shine through the steam coming up from the hot spring, multiple changing layers of lights and shadows oftentimes mislead you to think that you are in paradise; this feature has made it a well-known special tourist site in Taipei.



北投軍艦岩自然步道

沿著大屯山系南望，有一個高度不到200公尺的小山嶺，這裡是軍艦岩步道，也是台北市登山的熱門地。隨著不同登山口的進入，軍艦岩提供不同難度的攀登方式，民眾可選擇步道順勢健行而上，或較陡峭的坡嶺征服前行。前段需穿越相思樹林，彷彿走入原始森林的探險，令人期待接下來的風光；接著映入眼簾的是矮樹叢隨側的開闊視野，更彰顯軍艦岩富有層次的變化。最後，登高至這塊歷經2400萬年所沈積的岩石之頂，頗有居高臨下之感。

Junjian Yan Hiking Trail in Beitou

Looking Southward along the Datun Mountain system, there is a mound no higher than 200m. Here lies the Junjian Yan Hiking Trail, a hot spot for climbing in Taipei City. With various entrances, Junjian Yan provides the public with climbing choices of different level of difficulty. People can choose hiking along the trail, or conquer steeper hills and ridges to advance forward.

The U-Mkt Cultural Market 新富町文化市場

落成於1935年的新富町食料品小賣市場（原名），屬於日治時期較後期完成的公有市場，擁有當時全台公設市場中罕見的流暢購物動線與通風採光。新富町文化市場不僅保留了日治時代的建築特色，還與清水混凝土與玻璃併置，呈現一棟具有歷史溫度的新結構。Originally known as “Shintomicho Food Market”, U-Mkt was a public market established in 1935, when the Japanese authority was about to terminate its domination in Taiwan. Comparing with other public markets in Taiwan at the time, it had a great and rarely seen shopping space, ventilation and lighting design. Not only has U-Mkt preserved its original Japanese-style architectural characteristics, but also it has included elements such as fair-faced concrete and glasses to present the new structure while keeping the temperature accumulated over time.



圖片提供◎ 忠泰建築文化藝術基金會

The good old party time 老派好時光



Green House Space 綠舍食光

中山區有一棟建於1949年的建築物，不僅見證著台灣經濟奮鬥的歷史也參與其中。綠舍食光改建自前中央銀行總裁徐柏園官邸，2006年登記為歷史建築，後來參加台北市老房子文化運動媒合計畫，由曉城事文創團隊接手執行，成為第一棟由民間修繕完成的日式建築。Right in Zhongshan District, there lies a building established in 1949. The old house not only witnessed the economy growth of Taiwan, but also had the honor to be a part of it. Green House Space was the residence of the former President of Central Bank of Taiwan Hsu Po-Yuan and was registered as a historical architecture in 2006. Through the Old House Culture Movement Plan, HSQUARE Living Studio then turned it into a dining space. It is also the first Japanese-style building that has been repaired by non-public sector.

Leputing 樂埔町

樂埔町前身為錦町日式宿舍，提供給早期林務局官員所使用，爾後因為疏於管理，逐漸凋零；2013年時，經過台北市文化局媒合之下，這棟富有歷史人文意義的老房，由立偕生活文化團隊重新賦予新生命。歷經一年半的修復，在尊重老屋原有風貌的前提下，樂埔町延續日式建築的嚴謹與傳統，從飲食與場域美學出發，賦予歷史建物新的生命與記憶。

Leputing was previously known as the Nishikich Boarding House and was provided to officers of Forestry Bureau in early stages. However, due to careless management, this Japanese-style building was falling apart. In 2013, under the assistance of Department of Cultural Affairs of Taipei City, a new life was given to this historical and cultural old house by the hands of Lead Jade Life. After a year and half of repair works and under the premise of preserving the Japanese architectural characteristics of this old house, Leputing started out from the dining culture and field aesthetics to give this historical building a new life and memory.





Le Chat 路上撿到一隻貓

溫州路的咖啡館裡，有著一間元老級的店家，店名起得隨性好記，因為主人在路上撿到一隻貓，便以此為名。路貓就像是一所社區圖書館，書籍與雜誌隨性地散聚店內，流露一股舒適地文藝氣息，天氣好的午後，隨著灑進的陽光，來上一杯咖啡，也能享受平凡日常的美好。Right on Wenzhou Road, there lies an old and famous store. As the store owner ever picked up a cat on the road, the store was called “Le Chat”, literally means “the cat” in French. Just like a community library, all books and magazines are freely placed in the store, showing a comfortable and relaxed atmosphere. Having a cup of good coffee in a sunny afternoon, you will be overwhelmed with a simple but great enjoyment of life.

Wistaria Tea House 紫藤廬

由台北溫州街、羅斯福路、汀州街這三條路街所圍出的區域，是台北少見、以書和咖啡所型塑的文藝場域。其中，紫藤廬是裡頭最具「文化老靈魂」的茶館，同時也是自由意識的人文空間。

The area formed between Wenzhou Street, Roosevelt Road and Tingzhou Street is a rarely seen art and cultural area of books and café. Among these stores, Wistaria Tea House is the most characteristic one with the “old spirit of culture” and a cultural space with free will.



Yin Hai Kuang Former Residence 殷海光故居

走入溫州街上的小巷尾端，台大哲學系教授殷海光故居的淺藍綠色樸實門板，正襯和上頭翠綠的綠色植物，以一種生機盎然之意迎接來訪的遊客。這位台灣自由主義開山大師的居所裡，看不見氣派的裝潢，只有簡單的擺設和難得一求、由殷海光一手打造的小花園。Walking into the end of Wenzhou Street, you will see the simple light blue-green door of Yin Hai Kuang Former Residence decorate with living green plants that welcomes all guests. However, in the residence of this master of liberalism, who was also a professor of philosophy of National Taiwan University, there is no imposing decoration, but only simple articles and a small garden built by Yin.

Wenzhou Street, Roosevelt Road and
Tingzhou Street: time to recharge your life

「溫、羅、汀」街區充電



TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT

臺灣桃園國際機場・指南

MAP & DIRECTORY



TERMINAL 1

第一航廈



TERMINAL 2

第二航廈



臺灣桃園國際機場 · 第一航廈入境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 1



臺灣桃園國際機場 · 第二航廈入境區

TAIWAN TAOYUAN INTERNATIONAL AIRPORT TERMINAL 2



公共服務設施

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------------|
| 盥洗室 Restroom | 網際網路區 Internet |
| 無障礙廁所 Restroom for the Disabled | 諮詢服務中心 Information |
| 育嬰室 Nursery Room | 免稅商品服務中心 Duty free Service Counter |
| 淋浴間 Shower | |

休閒娛樂

- | | | |
|---------------------|--------------------------|--------------------|
| 休息區 Resting Area | 按摩舒壓區 Massage Service | 電影視聽區 TV Lounge |
|---------------------|--------------------------|--------------------|

其他

- | | |
|-------------------------|------------------|
| 轉機櫃檯 Transfer | 航廈電車 Skytrain |
| 銀行 Bank | 檢疫 Quarantine |
| 餐飲 Restaurant & Café | |

免稅店面標示圖

- | | |
|---|---|
| 01 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Specialty&Liquor&Tobacco&Chocolate | 08 菸酒/巧克力 Liquor&Tobacco&Chocolate |
| 02 香水/化妝品 Fragrance&Cosmetic | 09 化妝品/香水/菸酒/巧克力 Cosmetic&Fragrance&Tobacco&Liquor&Chocolate |
| 03 台灣菸酒公司 TTL | 10 菸酒/巧克力 Liquor&Tobacco&Chocolate |
| 04 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Special&Liquor&Tobacco&Chocolate | 11 香水/化妝品 Fragrance&Cosmetic |
| 05 台灣菸酒公司 TTL | |
| 06 台灣名產/菸酒/巧克力 Taiwan Special&Liquor&Tobacco&Chocolate | |
| 07 菸酒/巧克力/香水/化妝品 Liquor&Tobacco&Fragrance&Cosmetic | |

臺灣高雄國際機場平面圖

TAIWAN KAOHSIUNG INTERNATIONAL AIRPORT



公共服務設施

- 01 旅客服務中心 (Passenger Service Center)
- 02 國際航線服務 (International Service)
- 03 心臟衰竭 (Heart Failure)
- 04 航空公休服務 (Airline Rest Service)
- 05 嬰兒尿布台 (Baby Changing Station)
- 06 商業銀行 (Bank)
- 07 存摺/支票服務 (Passbook/Check Service)
- 08 手機充電站 (Mobile Phone Charging Station)
- 09 公共電話 (Public Phone)
- 10 報關室 (Customs)
- 11 行李車 (Luggage Cart)
- 12 洗手間 (Restroom)
- 13 行李車 (Luggage Cart)
- 14 行李車 (Luggage Cart)
- 15 行李車 (Luggage Cart)
- 16 行李車 (Luggage Cart)
- 17 行李車 (Luggage Cart)
- 18 行李車 (Luggage Cart)
- 19 行李車 (Luggage Cart)
- 20 行李車 (Luggage Cart)
- 21 行李車 (Luggage Cart)
- 22 行李車 (Luggage Cart)
- 23 行李車 (Luggage Cart)
- 24 行李車 (Luggage Cart)
- 25 行李車 (Luggage Cart)
- 26 行李車 (Luggage Cart)
- 27 行李車 (Luggage Cart)
- 28 行李車 (Luggage Cart)
- 29 行李車 (Luggage Cart)
- 30 行李車 (Luggage Cart)
- 31 行李車 (Luggage Cart)
- 32 行李車 (Luggage Cart)
- 33 行李車 (Luggage Cart)
- 34 行李車 (Luggage Cart)
- 35 行李車 (Luggage Cart)

休閒娛樂

- 01 旅客服務中心 (Passenger Service Center)
- 02 國際航線服務 (International Service)
- 03 心臟衰竭 (Heart Failure)
- 04 航空公休服務 (Airline Rest Service)
- 05 嬰兒尿布台 (Baby Changing Station)
- 06 商業銀行 (Bank)
- 07 存摺/支票服務 (Passbook/Check Service)
- 08 手機充電站 (Mobile Phone Charging Station)
- 09 公共電話 (Public Phone)
- 10 報關室 (Customs)
- 11 行李車 (Luggage Cart)
- 12 洗手間 (Restroom)
- 13 行李車 (Luggage Cart)
- 14 行李車 (Luggage Cart)
- 15 行李車 (Luggage Cart)
- 16 行李車 (Luggage Cart)
- 17 行李車 (Luggage Cart)
- 18 行李車 (Luggage Cart)
- 19 行李車 (Luggage Cart)
- 20 行李車 (Luggage Cart)
- 21 行李車 (Luggage Cart)
- 22 行李車 (Luggage Cart)
- 23 行李車 (Luggage Cart)
- 24 行李車 (Luggage Cart)
- 25 行李車 (Luggage Cart)
- 26 行李車 (Luggage Cart)
- 27 行李車 (Luggage Cart)
- 28 行李車 (Luggage Cart)
- 29 行李車 (Luggage Cart)
- 30 行李車 (Luggage Cart)
- 31 行李車 (Luggage Cart)
- 32 行李車 (Luggage Cart)
- 33 行李車 (Luggage Cart)
- 34 行李車 (Luggage Cart)
- 35 行李車 (Luggage Cart)

免稅店面積示意图

- 01 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 02 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 03 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 04 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 05 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 06 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 07 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 08 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 09 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 10 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 11 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 12 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 13 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 14 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 15 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 16 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 17 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 18 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 19 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 20 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 21 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 22 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 23 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 24 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 25 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 26 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 27 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 28 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 29 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 30 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 31 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 32 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 33 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 34 免稅店 (Duty-Free Shop)
- 35 免稅店 (Duty-Free Shop)



采盟免稅店

DutyFree

采 盟 免 稅 預 訂 網

采 盟 免 稅 預 訂 網 提 供 您 最 便 利 的 服 務

線上預訂，機場取貨

<http://dutyfree.tasameng.com.tw>



服務專線：0800-001-699



采盟免稅店 Tasa Meng Duty Free Shop



當甜點不再只是口腹之慾 而是橋樑

為什麼一隻貓能繫起美味友好關係？還能傳遞文化？最後竟然又成了台灣甜點品牌的萬人迷？既童趣又真誠的品牌故事，就讓「貓德蓮蛋糕」中的主人告訴你。



當療癒系的教主，遇見台灣道地土生土長的優質水果，會碰撞出什麼火花？

「貓德蓮蛋糕」以原創手繪貓咪作為主角，勾勒出每個人心中純真的美好時光；精緻的糕點佐上標著台灣熱門景點的圖樣，在創意強敵環伺的伴手禮陣地，圍塑出獨特且具人情味的美味甜點。令人想不到的是，這一切溫暖而充滿風土滋味的瑪德蓮，背後的靈魂推手，竟是兩位50幾歲的大叔；兩人以多年台日深切的友情，鏈出一環超越甜點——一場文化與地方特色的美味關係。

台日友好的貓式甜點

一位熱愛台灣的日本電影製作人，及在南部土生土長的台灣人，用友誼開啟了一場療癒的「貓式」甜點；從無到有共兩年的時間，中間經過一連串嚴謹的台日市調、田野評估，最後兩位「老小孩」各自擷取了日本最受歡迎的瑪德蓮與故鄉台南玉井的芒果；要將兩者的優勢合併，製作出既能攻佔味蕾芽床、又能抓住時代眼球的特色甜點，並傳遞滋味與文化共存的哲思，讓「貓德蓮蛋糕」成為一種產品之外的「橋樑」，連結台灣之於世界的脈絡。創始人這麼說：「不管是日本還是台灣，貓咪是當代最受歡迎的療癒動物。我們把貓咪作為商品的形象代言人，並加入台灣

熱門景點的手繪圖騰與新鮮優質的在地水果，希望將台灣的好，傳遞出去；每咬下一口我們的貓德蓮蛋糕，都能感受滿滿幸福健康的好滋味。」

吃的到文化，看的到精神

「貓德蓮蛋糕」受到歡迎的原因，除了包裝上一隻隻逗趣的貓咪之外，承襲自日本職人精神的製作過程，亦是貝殼蛋糕體鬆軟綿密的秘訣。拿經典的玉井愛文芒果瑪德蓮蛋糕來說，全程皆不添加任何防腐劑，原物料採用整顆台南玉井愛文芒果、日本進口高級麵粉和CAS優良雞蛋，並請來知名「玉置麵包」親自監製。如此高規格的食材與製程，才能在拌和的同時，產生濕潤澎鬆的糕體，孕育自然的芒果香氣；咬下咀嚼後更吃得到新鮮芒果果粒與果泥的層次。無論單吃還是襯上台灣茶、咖啡，都能幻化出另一種迷人的意念，將台灣的美好滋味透過每一個挑剔的舌尖，深植各個角落；讓這個醞釀人文特色、融入台灣土地且不同於一般的伴手禮，成為深具「新意與心意」的文創甜點。而除了芒果口味，接下來「貓德蓮蛋糕」也將發表新一季的台灣水果口味：「香蕉巧克力」與「金鑽鳳梨檸檬」；期待以更多特色水果結合瑪德蓮的細膩層次，將台灣寶島的熱情與美味傳遞出去。



When desserts are not just satisfaction of appetite, but the bridge

How does a cat connect to the taste? And exchange cultures? Finally, how does it become the star among Taiwanese dessert brands? Let the leading role of "Nekoleine" tell you this fun and sincere story of the brand.

"Nekoleine Cakes" feature a hand-drawn cat as the main character to sketch out the pure and wonderful memories inside everyone's heart. On top of the exquisite cakes are the decorations of popular tourist sites of Taiwan, creating the unique and delicious desserts of warmth among competitors in the souvenir field. What surprising us is that the creators of the Nekolaines, warm and full of local flavors, are two middle-aged men in their fifties. Inspired by the deep friendship between Taiwan and Japan over the years, they forged a delicious relationship between culture and local characteristics and led it beyond the desserts.

The Cat-dessert symbolizing the friendship between Taiwan and Japan

A Japanese film producer who loves Taiwan and a native-born and raised Taiwanese from south of Taiwan created the therapeutic cat-desserts with their friendship. Starting from scratches, it took them two years to go through strict surveys and field evaluations in both Taiwan and Japan; finally, the two "old-boys" took the most popular Madeleine from Japan and mangos from the Taiwanese creator's hometown, Yujing, Tainan. Their goal was to incorporate the advantages of both things and create a special dessert which not only takes over your palette, but grabs the public's attention, to transmit the taste as well as philosophical message of coexistence with culture. "Nekoleine Cakes" have become the bridge rather than merely a product, to connect Taiwan with the world.

Edible culture, visible spirit

The reason why "Nekoleine" is popular is more than the eye-catching cat on the packages, but also the production process inherited from the craftsmen's spirit, which is also the secret why their Madeleine cakes are so soft, fluffy, and tender. Take the classic Yujing Aiwen mangos as examples, during the whole process there is no preservatives added, and the ingredients are the classic Yujing Aiwen Mangos, imported Japanese flour of high quality, and the CAS chicken eggs. Furthermore, they invited the professional cake maker in Japan, "TAMAKI" to personally monitoring the production. It is because of this high quality of ingredients and production that we are able to taste the layers of fresh mango cubes and puree. It doesn't matter whether you eat them alone or with Taiwanese tea, the cake itself can transform into another kind of mesmerizing thoughts, planting the wonderful taste of Taiwan through every picky tongue and in all corners.





源自台灣風土的靈魂

茶葉，在台灣是一門顯學，更是一部人文歷史。然而，作為一個「茶人」，除了承襲茶葉厚實根柢的技術外，形而上的樸實溫厚精神，更是精髓所在。「遊山茶訪」以台灣原始茶葉精神為初衷，嚴守傳統工序，要在鋪天蓋地的茶葉市場中，獨述自己的「茶人故事」；以一抹清流，喚醒當代對於台灣茶葉的凝鍊。

一杯茶湯，關乎的不是一翻兩瞪眼的結果論，而是從種植、採收、發酵、揉捻等一連串讓茶葉「內外並蓄」的深沉表述；這是「遊山茶訪」反覆思肘的恆久渴盼，也是自1880年來，第一代創始人於南投縣鹿谷鄉開展的凍頂烏龍栽培事業。

理性與感性兼具的製茶原力

不管是東方還是西方，對於茶的意象，總是不疾不徐，彷彿時光停凝，悠緩一縷寧靜卻充滿力量的氛圍。尤其，在製茶嚴謹的步驟下，茶葉更有超脫形體的崛起，要世人褪去贅飾、以金黃茶湯豐富靈魂。這樣的內凝精神，在採訪「遊山茶訪」時，更是強烈。「創立『遊山茶訪』之前，我們一直琢磨於製作生產的流程；直到第五代，才開始想怎麼融入當代，將製茶人的職人匠心，轉譯為『遊山茶訪』紮實蒼翠的茶葉。不管是從接觸土地的茶葉種植，還是今天的現代設計包裝，我們仍堅持台灣凍頂烏龍茶最傳統的製程，守住台灣的原始茶葉精神。」身為茶道文化推廣家的總經理葉淑盆這麼說。

也因為如此，「遊山茶訪」開啟了「理性與感性」的製茶思維——「要感性地看待眼前與土地人文連結的事業，同時更要理

性地精細審核每一道傳統工序。」雖然新潮是必備的態勢，但總要有甘於墨守成規的一群人，才能維繫台灣茶葉的「根」。

喝下百餘年的況味

當然，忠於傳統製法並不是「遊山茶訪」獨有的技法，但它的「態度」卻是獨樹一格。例如，董事長陳重嘉常與員工們分享的觀念：「今天的手感，是明天我們喝的口感。」就道出品牌對於茶人信念的尊崇；再者，所有種植茶葉也依自然生態農法栽植、天然材料施肥，以保持土壤的滲透力與飽水力，將愛護土地的健康滋味，灌注每一葉片的甘甜清香；而這也是品牌再再受到國內外消費者熱愛的原因，進而育釀出豐富而多變的高山茶滋味，使人在細微處看到「遊山茶訪」百餘年的講究的靈魂。

另外，深耕茶道文化的「遊山茶訪」，也陸續創立「茶心苑」、「青田會所」，以茶知識與台灣茶藝文化為初心，將台灣茶道推向國際；而近年接連舉辦的台灣茶藝點心競賽，亦綻放出台灣名點與茶湯的味蕾層次，為台灣茶葉道出優雅而經典的風韻。



The soul originated from local conditions and customs of Taiwan

In Taiwan, tea is a prominent subject and history of humanities. However, a "teaist" not only inherits the solid tea making skills, but learns from its metaphysical spirit of simplicity and warmth. "Yoshan Tea" learns from the tea spirit and strictly follows the traditional tea making procedure to tell its own "teaist story" among other manufacturers in the vast tea market. With a stream of clear water, it awakens contemporary people's interest of Taiwanese tea.

A cup of tea is not a simple conclusion, but a series of profound statement to make the tea tasteful inside out through farming, collecting, fermentation, and rolling. This is of the longing "Yoshan Tea" ponders on, and the Dong Ding oolong tea cultivation business the founder built in Lugu Township, Nantou since 1880.

The tea power of sense and sensibility

No matter in the East or the West, our impression of tea is always the elegant and yet atmosphere as if the time has stopped in serenity. Furthermore, under the strict procedure of tea making,



the tea leaves rise above the form, inspiring people to rip off the outside decorations and enrich their souls with the golden liquid of tea. This spirit of inner concentration has grown more intense ruing our visit to "Yoshan Tea".

Drink and taste the essence accumulated over hundred years

Of course the traditional tea making technique is not "Yoshan Tea's" exclusive skill, however, its "attitude" stands out from others. For example, from the concept the Chairman Chen Chong Chia often shares with staff: "the hand feel today is the taste in the mouth tomorrow." We see how a brand honors its faith in teaist. Furthermore, Yoshan grows the tea following the nature farming, using organic fertilizers to maintain the filtration and water retention of the soil in order to put the healthy taste of our loving earth into the sweet, fragmented tea leaves. This is also why the brand is beloved by both local and foreign consumers. The cultivated rich and multivariant taste of high mountain tea allows you to see "Yoshan Tea's" spirit of pursuing perfection in subtle places for over hundred years.



當代街區風格漫步—2017桃園藝術巡演

文化是城市的靈魂，使街區及空間廓形遠離冰冷意象，為城市帶來滿溢能量。近幾年，桃園致力於推動文化平權，讓文化沒有城鄉落差，期望落實在每個地方都能看到極具美感的藝術表演。



在今年2017年，以「桃園藝術巡演」為名的計畫，廣邀14個專業團隊參與，帶來音樂、戲劇、舞蹈等共15場創新的表演；延續文化平權

而今年精心挑選出的14個表演團隊，包括了以親子、兒童戲劇類型的大開劇團、九歌兒童劇團、奇巧劇團；傳統戲曲類，則是融入現代創新類型的台灣京崑劇團、明華園天字戲劇團、一心戲劇團及民權歌劇團；以舞蹈結合各式劇場或跨界藝術元素的古名伸舞蹈團、舞工廠舞團；傀儡音樂肢體環境劇的身聲劇場；各具音樂表演特色的龍潭愛樂管弦樂團、狂美交響管樂團、長橋樂團、台北愛樂室內樂坊。15場豐富多元的藝術表演，更為桃園的仲夏周末帶來值得一探的藝文盛宴。

的議題，演出地點也不同以往僅限藝文表演場所，而是讓公園街區都能成為舞台，實現桃園無圍牆藝術的風格漫步。

「藝術巡演的目的在推動文化平權，讓藝術文化沒有城鄉的差別。」尤其，在市中心與非都會區的資源與設施，也不盡相同，如何做到讓「文化走進街廓」，確實需要完善的規劃與想法。桃園市府累積2年藝術巡演的經驗及心得，特別將今年藝術巡演的演出地點設置為各區公園、廣場、學校等空間，從小區域著眼，使文化走入生活。

藝術巡演從原鄉出發，以文化為觸角的佈局，還包含了桃園區中正公園、中壢區興仁親子公園、大溪區埔頂公園等不同以往藝文表演的場所；讓市民就近欣賞跨越音樂、戲劇、舞蹈等各具特色的藝術表演，使桃園挑戰傳統框架，在不斷創新、挑戰界線之間，打造藝術的全面超凡陣仗。

2017 Taoyuan Performing Arts Touring: Culture is the soul of a city, and it is making Taoyuan a stage without walls

There will be 14 groups and total of 15 innovative performances bringing music, dramas, and dances to the 2017 Taoyuan Performing Arts Touring. The locations of the shows are very different from the previous artistic performances making Taoyuan a stage without walls.

The city government is promoting the cultural equality, so that there will be no cultural gap between urban and rural; people can watch high level art performances in all places, and the culture will become the soul of the city to show cultural vitality.

This year, we carefully selected 14 performing groups, including: the Open Theater Group, Children's & Puppet

Theatre(SSSCPT), and ChiChiao Musical Theatre for parent-child and children dramas; Taiwan Troupe of Jing Kun, MingHuaYuan Tian Taiwanese Opera, YiShin Taiwanese Opera Troupe, and MinKuan Taiwanese Opera Troupe for innovated traditional operas; Ku & Dancers, and Dance Works for cross-border art elements of dances; Sun Son Theatre for musical and physical performance; LongTan Philharmonic Orchestra, Conbello Symphonic Band, Puente, and Taipei Philharmonic Chamber Music Society for different musical performances. A total of 15 wonderful performances will bring a rich variety of art feast to the midsummer weekend of Taoyuan.



2017桃園地景藝術節

「2017桃園地景藝術節」於8月18日(五)至9月3日(日)在桃園觀音、八德舉辦為期17天的活動，將桃園獨特的自然地景，包含陂塘、白千層林道與豐富自然生態，結合在地族群文化，以「秘境找地景」的概念，發掘、探索值得玩味的「地景秘境」，同時延續桃園地景藝術節的三大主軸——「地方覺醒」、「社區風動」、「藝術打樁」，與四大價值——「社區參與」、「在地特色」、「環境永續」、「循環經濟」，讓藝術介入空間，創造令人耳目一新的環境藝術。

品藝術

今年兩件大型亮點裝置係邀請國內知名鋼雕藝術家—劉柏村老師，依據觀音廣福主展區的白千層林道及陂塘特色量身設計製作；為延續桃園地景藝術節品牌的核心價值——「在地參與」，策展人陳愷璜老師特別策畫了「迴旋身軀。覓徑」裝置藝術駐村計畫，藉由藝術家進駐社區與在地居民互動，共同創作駐村作品，讓藝術更貼近在地的溫度；另也邀請在地社區及桃園市內大專院校共襄盛舉，展現奔放的創作能量，民眾來到此地，不論是騎自行車或悠閒漫步，皆可在活動場域沿線看到社區居民與學校師生的精心之作，享受一場充滿藝術氣息的田園漫遊。除了主展區外，周邊副展區也不容錯過，如觀音崙坪副展區的聲音地景裝置、八德副展區媒合藝術家與社區的「漫遊竹霄」社區藝術計畫、八德陂塘生態公園的裝置藝術與草地音樂會，另外在今年觀音蓮花季場地，也設置了富有在地特色的藝術裝置，整體地景藝術節共創作了20餘件作

品，讓地景藝術節的種子在地開枝散葉，迎接前來探訪藝術秘境的人們。

旅行趣

如果這樣還「藝」猶未盡，想要再深入瞭解桃園市各區特色的朋友，請務必不要錯過串連地方特色景點的社區小旅行，其中觀音小旅行規劃了2條路線，一是帶領民眾深入作為今年主展區的廣福社區，體驗有趣的農村生活、品嚐在地好料理，另一則是乘著夏日荷風賞蓮去，賞玩各種蓮花相關主題行程，兩種風貌的觀音，不同風味的滿足！八德小旅行則以漫遊竹霄為主軸，既可欣賞人文藝術展品，亦可一遊八德陂塘生態公園及文化古蹟，感受「八塊厝」魅力。

玩地景

來到桃園地景藝術節，不僅可以欣賞到別出心裁的藝術品，每個周六、周日在觀音主展區都有不同的假日主題活動，如稻草人競賽、大南瓜比賽與「金瓜饗宴」、白千層七夕情人節活動「千層蜜境」、煙窯農家趣、聲音地景電音野餐派對等，現場還有以文創品、街頭藝人表演為主的「假日藝術大道」，和在地小農的「農特產DIY專區」，邀請您在觀音這條陽光灑落、光影斑駁的蓊鬱白千層林道，擁有一個豐富充實的美好回憶！期待大家一起來2017桃園地景藝術節，探索地景秘境，也尋覓屬於自己的心靈秘境！

2017 Taoyuan Land Art Festival

The Taoyuan Land Art Festival 2017 will be held in Guanyin and Bade, Taoyuan from August 18th (Fri.) to September 3rd (Sun.), lasting 17 days. This festival combines the unique natural landscape of Taoyuan such as ponds, the Paper-bark Tree Trail, and other natural habitats, with cultures of local ethnic groups. With the concept of "searching for the land art in clandestine locations", the attendees will search and discover the intriguing secret land art, and simultaneously inheriting the three main themes of the festival—"local awakening", "community pneumatics", "artistic piling", as well as the four core values—"community participation", "local features", "sustainable environment", and "circular economy." In order to let arts interfere the spaces to create the refreshing environmental arts.

Play the Land Art

Joining the Taoyuan Land Art Festival, one can not only see the art works created with exquisite designs, but also attend various holiday featured activities on weekends such as scarecrow competition, gigantic pumpkin contest and the "pumpkin feast", the Paper-bark Tree Chinese Valentine's Day Celebration—Thousand Layers of Sweet Secrets, Earth Oven Cooking, and Land Art EDM Picnic Party. On site, there is a "Holiday Art Avenue" on which vendors are selling cultural and creative merchandises, performances of street artists, and DIY section of local farmers. We ardently invite you to come to the lushly green Paper-bark Tree Trail which is bathed in sunbeam and changing shadows and have a rich and wonderful memory!

We are looking forward to seeing you in the Taoyuan Land Art Festival 2017, search for the secret land arts as well as your own secret land of comforts!



JUMP IN FOR TAIPEI



2017台北世大運城市導覽 2017 Taipei Summer Universiade City Tour

Join us on one of the amazing, immersive
and totally interactive tours, we promise to show you
an unforgettable time in Taipei!



「Jump in for Taipei」 2017臺北世大運城市觀光導覽 廣邀旅客體驗臺北DNA

為了讓此次來自世界各地參加2017臺北世界大學運動會的貴賓、媒體、裁判、參賽選手，以及觀賽的觀眾，在緊湊賽事之餘可體驗臺北與臺灣獨特的人文風情與旅遊魅力，臺北市政府觀光傳播局特地規劃了「Jump in for Taipei」2017臺北世大運城市觀光導覽遊程，希望每位世大運參與者能如同跳進游泳池一般，盡情地享受、沉浸在臺北頂級特色景點及多元文化中。

美食饗宴(Delicacy)、文化創新(Design)、復古懷舊(Nostalgia)、自然風景(Nature)、人文藝術(Art)，是徜徉在臺北盆地中最美好的邂逅，是構成臺北獨一無二風貌的DNA，所以此次所推出12條世大運貴賓招待遊程以及25條世大運城市觀光導覽遊程，無論是品茗、手作、講古、登山、看戲等，將臺北DNA一網打盡，就是要讓旅客一遊未盡，之後再訪寶島。

12條世大運貴賓招待遊程主要是讓參與之世大運貴賓、國際媒體、裁判與代表團，能夠透過半日或一日的旅遊體驗，更加了解臺北。有鑑於大多數的貴賓是第一次造訪臺北，所以特別規畫臺北必遊的經典地標，如台北101、故宮、中正紀念堂等；另外，獨具臺灣味的茶文化與戲曲體驗亦被網羅其中，貴賓還可親自體驗臺灣美食、腳底按摩、手工製作等。

25條世大運城市觀光導覽遊程部分，則延續運動賽會的青春活力精神，精選出全臺各地適合年輕人的旅遊體驗行程，包含泛舟、古道、道地美食之旅以及各類文化體驗活動，甚至有山林及海底生態深度導覽，絕對讓世界各地來臺參與或觀看世大運的旅客及貴賓滿載而歸，留下深刻美好印象。詳盡資訊可上「Jump In For Taipei」2017臺北世大運城市觀光導覽官網：www.travels.2017.taipei。

"Jump in for Taipei" City Tours Invite Universiade Visitors to Explore Core Elements in Taipei

During The 29th Summer Universiade in Taipei, distinguished guests, journalists, referees, athletes and audience will participate in competitive sports events. Taipei, being the hosting city, will offer unique cultural and touristic experiences to these international visitors through providing "Jump in for Taipei" city tours, designed and organized by Department of Information and Tourism, Taipei City Government. Every Universiade attendant can enjoy and immerse in best destinations and diverse cultures in Taipei, just like the refreshing feeling when jumping into a swimming pool.

Delicacy, design, nostalgia, nature and art are some amazing flavors in Taipei offered. They create a unique cityscape. In 12 distinguished guest itineraries and 25 city tours during Universiade, Taipei invites participants to create their unforgettable memories about tea, handcrafts, history, hiking and theater.

The 12 distinguished guest itineraries include half-day or one-day trips for Universiade VIPs, international journalists, referees and delegates to have a quick look about Taipei. As most of them are visiting Taipei for the first time, these trips cover key landmarks, such as Taipei 101, National Palace Museum, and Chiang Kai-shek Memorial Hall, as well as unique tea culture and traditional theater experiences. They could also choose to taste local foods, enjoy foot massages, and try handcrafts.

For young and energetic athletes, 25 city tours select various activities around Taiwan, including kayaking, hiking, local food tasting and other cultural experiences, and wildlife tours in mountain and underwater. These itineraries will offer enriching experiences and great memories to Universiade visitors and distinguished guests. For more information, visit Jump in for Taipei website: www.travels.2017.taipei.



Tasa Meng duty free collected used shoes for people in Africa

采盟免稅店募鞋傳愛非洲

去年由采盟免稅店與舊鞋救命協會合作的「舊愛啟航 鞋力前行」愛心募鞋活動，獲得桃園機場公司、駐機場各單位、航空公司及民眾們的熱烈迴響與支持。今年5月10日在桃園機場舉辦的2017「舊愛啟航，鞋力前行」愛心捐鞋啟動儀式，肯亞副總統夫人所創辦的「Joyful Women」NGO 組織的執行長Mr. Abraham Kipkemei Samoei特別來台參加，親自感謝來自臺灣的愛與關懷。今年舉辦的舊鞋救命愛心募鞋活動，采盟免稅店投入至少120名志工同仁，負責舊鞋的募集、整理與裝袋作業。募鞋活動於5月19日至5月23日期間，在桃園機場第二航廈一樓入境大廳進行。

大家所捐出的舊鞋可以幫助非洲赤貧地區的民眾，特別是孩童，免於因赤腳受到沙蚤侵蝕雙腳，導致破傷風致命。另一個意義是惜物，讓已過時或不穿的舊鞋，能被有效地再使用。

采盟免稅店五月初通過CSR企業社會責任書查證，成為臺灣首家以最新標準GRI Standards 之架構通過查證的百貨零售及免稅商店業者。BSI英國標準協會台灣分公司總經理蒲樹盛親自到桃園國際機場授予采盟證書，由采盟免稅店董事長古素琴、總經理陳歆代表接受。

Last year, Tasa Meng duty free cooperated with Step30 "Used shoes, save lives" which received enthusiastic response and support by Taoyuan airport, airline and people. A ceremony to mark the collection drive was held at the airport on 10th May, 2017. Abraham Samoei, CEO of Kenyan non-governmental organization Joyful Women Organization came to Taiwan to attend the event and thanked for love and care from Taiwan.

"Used shoes, save lives", in 2017, Tasa Meng duty free invited 120 volunteers for collecting, organizing and bagging old shoes. This campaign was held during 19th to 23rd May in terminal 2 of Taoyuan airport.

The campaign aims to collect used shoes to help in the fight against jiggers infection in Africa, especially for children. The bug jiggers burrows under the skin and toenails laying eggs and leaving painful sores. Some of people have died from excessive exposure to the bug. Another meaning of this campaign is to cherish things, so that used shoes could be effectively reused.

Tasa Meng duty free has become the first duty free shop in Taiwan to receive verification for its corporate social responsibility (CRS) report which confirms to Global Reporting Initiative (GRI) Standards, In May. Nancy Ku, the chairman of the board of Tasa Meng, and Jennifer Chen, the general manage, represented to accept the verification from the general manager of British Standards Institution (BSI) Taiwan, Petet Pu.



財團
法人

乳癌防治基金會

Taiwan Breast Cancer Foundation (TBCF)

衛部救字第1061360183號
「珍愛乳房 關懷列車」勸募專案

愛，在此流傳 邀您一起疼惜女性做公益

乳癌姐妹康復之路 × 教育 × 傾聽 × 陪伴



病友座談會



醫療諮詢



婦女健康講座



真愛合唱團

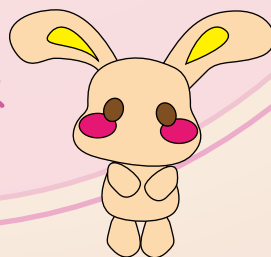


身心靈課程

「珍愛乳房 關懷列車」 勸募專案

當一個女性罹患乳癌，無不衝擊著許多幸福的家庭，乳癌防治基金會多年來深耕在乳癌病友服務，協助她們接受完整的治療、教育和陪伴她們面對疾病有正確的認知和態度，健康的邁向康復之路，期待有你的愛心投入，讓我們的堅持能持續的造福更多需要的姐妹們！

感謝您



衛部救字第1061360183號

銀行名稱：大眾銀行-南門分行（銀行代號：814）

帳號：108-2600354-27

戶名：財團法人乳癌防治基金會

地址：100台北市中正區杭州南路一段6巷7號1樓

電話：(02)2392-4115 傳真：(02)2341-2506

網址：<http://www.breastcf.org.tw>





墨彩流痕

Flow Marks on Chinese Brush Painting

陳正治展 Zheng-Zhi Chen Solo Exhibition



匯流

墨彩流痕 Flow Marks on Chinese Brush Painting
當代水墨被譽為是媒材、技法與概念上的大膽創新，是以傳統水墨為基礎，再延伸的新藝術流；將水墨新表現的可能性發揮到極致。陳正治以傳承麗水畫派「蛻變」為精神，以「流」為主的自動性技法，展開多樣貌的水墨實驗；藉由基底材的多元性、媒材複合應用、技術與形式表現、輔助劑及工具的運用，透過傳統的筆墨軌跡，將畫面轉譯為不失水墨底韻的新舊結合。

Modern Chinese brush painting strives for the innovation and breakthrough of media, skills and concepts based on traditional brush painting. It employs different skills to achieve the possibility of creating novel expressions of brush painting. Zheng-Zhi Chen, who inherited the spirit of “transformation” of Li Shui Painting School, launches multidimensional experiments on brush painting with the help of automatism focusing on “flow.” The art pieces, maintaining their original appeals, are further transformed to a combination of new and old styles via the usage of the diversity of supports, the compound applications of media, the presentations of techniques and forms, the utilization of auxiliaries and tools, and the rendering of Chinese brush painting.

陳正治簡介 Personal Profile of Zheng-Zhi Chen

1964年生，國立臺灣藝術大學書畫藝術研究所，習作山水三十餘年，麗水畫派新秀畫家，致力於麗水畫之技法教學，現任台灣水墨畫會理事長、中國美術協會常務理事、大夢草堂藝術學苑指導教授。Born in 1964, Zheng-Zhi Chen graduated from the Graduate School of Painting and Calligraphy Arts at National Taiwan University of Arts. Mr. Chen has engaged in landscape painting for over three decades. Being a promising young painter in Li Shui Painting School, he is devoted to the instruction of Li Shui painting skills.

Mr. Chen currently serves as board director of Taiwan Ink and Wash Painting Association, executive director of China Fine Arts Association and professor at Da Meng Thatched Cottage Art School.

鳳梨酥

鳳凰茶係



Pineapple Shortcake




嚴選金鑽鳳梨製成香甜內餡，
與法國純天然奶油揉合成的鬆酥餅皮，
交疊出餘韻無窮的豐富滋味。

歡迎至采盟免稅店台灣特產專門店選購



everrich 昇恆昌免稅預購網
www.everrich.com

免稅購物，從出國前就開始



親友託買免稅品， 在機場都沒時間買自己的...

這樣的話，請上昇恆昌免稅預購網

消費者專線:0800-098-668



EVER RICH 昇恆昌免稅預購網

數千樣免稅品，網路訂機場取

Gift From Taiwan

台灣物產 挖掘在地之美

台灣各地擁有不同的人文風情，發展出各式各樣的美食特產，成為旅人們餽贈親友的最佳之選。且近年台灣文創與設計發展迅速，讓名產除了美味之外，更擁有獨特的盒裝，禮最是大方、不失面子。



乾唐軒ACERA

以嚴謹的製作流程、獨特的陶瓷法開發出「具遠紅外線放射效果之涂布基材組成法」的製程技術，帶給使用者細膩的飲用口感體驗。

Urban Collection「點石成金」系列隨身杯，靈感源於這項神秘古老的哲學思維，藉由洪荒以來人們對純淨與完美狀態的集結與收成，將玄秘的符號力量結合乾唐軒活瓷專利發明，呈現出設計與科技的完美結合。

細工彩繪龍系列

打造純手工製作之工藝產品，希望讓更多人愛上屬於台灣之美的文創產品。



合家歡(雞群)

鍍金的合家歡雞群，藉著2017年旺上加旺的金雞運勢，「全家福氣、闔家歡樂、財富滾滾來」。



祥龍獻瑞

以鍍金製作祥龍，引其天下太平，五穀豐登，吉祥如意的含意。



景泰藍 精緻飾品

以台灣形狀打造的精緻飾品，將台灣在地之美透過瑰麗多彩的景泰藍呈現於世人眼前。

許家班餅舖鳳梨酥 (15入)

香酥、鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，加上綿密、Q彈又不膩口的內餡，且外盒設計為可摺疊展示，吃完後外盒還可以當擺飾，是店上熱銷商品。



許家班餅舖鳳梨酥(10入)

台灣獨有的鳳梨酥是國外旅客必買伴手禮之一，鬆軟的外皮，充滿著奶油香氣，輕鬆滿足你挑剔的味蕾。



奇軒綠豆糕

精緻的雕花糖隨著淡淡的香味，綿密的質地入口即化，讓人想要一再回味。



太陽堂·蛋黃酥

外皮酥鬆爽口、內餡香醇綿密，以純手工製作糕餅，每一顆內含特製豆沙餡及精選蛋黃的蛋黃酥，均是以古法精心烤製而成，口感更是細緻，完整呈現了蛋黃酥古早而雋永的美味，包裝外盒以喜氣的大紅色作底，搭配可愛的人偶圖像，均是您最佳的選擇禮盒。



太陽堂·鳳梨酥

精選新鮮鳳梨製成內餡，微酸低甜的口感中，保留著鳳梨的香醇美味及其營養價值，輕咬一口，香氣四溢。



「五梅金獎」凍頂烏龍茶

為南投縣鹿谷鄉凍頂茶葉生產合作社所舉辦的凍頂烏龍茶比賽中，由行政院農業委員會茶業改良場評審，以香味70%（香氣30%、滋味40%），外觀20%，水色10%之標準評鑑分級評比而出。茶葉外觀緊結、墨綠油光，茶湯清澈明亮，蜜黃色、甘潤圓滑、喉韻佳！

台灣藍鵲

陳牧



白毫烏龍茶

White-Tip Oolong Tea

台灣藍鵲-白毫烏龍茶

山間鳥語迴盪，林間茶香滿溢。
捕捉大自然的片刻美景，
花與鳥的線條交織出視覺美感，
茶香感動了味覺與嗅覺，
進入品茗的悠閒寧靜時光。



銷售據點

台北市區預售中心-民權店
台北市區預售中心-內湖旗艦店
金門市區預售中心-昇恆昌金湖廣場

桃園國際機場第一、第二航廈昇恆昌免稅商店
台北松山機場免稅商店
高雄國際機場免稅商店

臺中機場免稅商店
金門水頭商港旅客服務中心免稅店
客服專線：0800-098-668

everrich dutyfree
昇恆昌

KININVIE

17 Years Old



A TRAVEL EXCLUSIVE

MADE WITH CARE TO BE ENJOYED RESPONSIBLY.

© 2017 WILLIAM GRANT & SONS LTD. KININVIE® SINGLE MALT SCOTCH WHISKY IS A REGISTERED TRADEMARK OF WILLIAM GRANT & SONS LTD.

禁止酒駕  飲酒過量 有害健康

黑馬之姿

OMAR 單一麥芽威士忌

威士忌中的一匹黑馬—OMAR WHISKY

屢獲國際大賽金牌

臺灣島嶼中心孕育得天獨厚的風土之味

熟成而奔放香氣口感

擁有未加焦糖色素的天然琥珀呈色

每一口都展現出臺灣的直白、熱情、質樸



國際葡萄酒暨烈酒大賽
特等銀牌獎



國際烈酒挑戰賽
金牌獎



布魯塞爾
金牌獎



麥芽狂人
銅牌獎



WWA世界威士忌大賽
銀牌獎

禁止酒駕 飲酒





單一麥芽威士忌(波本花香)
Bourbon 46% Vol. 700 mL

單一麥芽威士忌(雪莉果乾)
Sherry 46% Vol. 700 mL

過 量 ， 害 人 害 己



GLENMO

SINGLE MALT SCOTCH WHISKY

格蘭傑單一麥芽威士忌

ENJOY
CREATIVE



禁止酒駕



飲酒



GLENMORANGIE

HIGHLAND SINGLE MALT SCOTCH WHISKY

麥芽威士忌

THE
SPIRIT OF

THE
GLEN

JUSTIN ROSE
Olympic & Major Champion,
Glenmorangie Ambassador

酒 過 量 有 害 健 康

JOHNNIE WALKER®



1. Johnnie Walker® 藍牌™ 精選桶裝限量版
Johnnie Walker® Blue Label™
The Casks Edition Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ブルーラベル™ 樽版

2. Johnnie Walker® 藍牌™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Blue Label™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ブルーラベル™

3. Johnnie Walker® 皇家旅程™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Royal Route™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ロイヤルルート™

4. Johnnie Walker® 淘金旅程™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Gold Route™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® ゴールドルート™

5. Johnnie Walker® 奇香旅程™ 蘇格蘭威士忌
Johnnie Walker® Spice Road™ Scotch Whisky
ジョニー・ウォーカー® スパイスロード™



THE SINGLETON™

6. 蘇格登™ 單一麥芽蘇格蘭威士忌精選系列 – Master Art™
The Singleton™ of Glendullan Master Art™
シングルTON™ グレンデュラン マスターアート™
7. 蘇格登™ 單一麥芽蘇格蘭威士忌精選系列 – Double Matured™
The Singleton™ of Glendullan Double Matured™
シングルTON™ グレンデュラン ダブルマチュアード™
8. 蘇格登™ 單一麥芽蘇格蘭威士忌精選系列 – Classic™
The Singleton™ of Glendullan Classic™
シングルTON™ グレンデュラン クラシック™

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



JOHNNIE WALKER

THE GIFT TO GIVE
SINCE 1820



禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



THE WORLD'S BEST

BLENDED SCOTCH WHISKY

世界上最佳的調和型蘇格蘭威士忌

A generous award for a generous taste.

紳士榮譽授予紳士品味

 **CHIVAS**
LIVE WITH CHIVALRY
活出騎士風範

According to the 2014 Spirit Award for the Best Blended Scotch Whisky at the International Wine & Spirit Competition.
根據2014國際酒類及烈酒大賽最佳調和蘇格蘭威士忌金牌。

Enjoy Chivas responsibly

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



MARTELL

COGNAC

FONDÉE  EN 1715

TRAVELLERS
EXCLUSIVE
旅客獨家



TASTE THE EXTRAORDINARY 越非凡・躍傳奇

MARTELL.COM

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



THE GLENLIVET

RARE. PURE. UNIQUE.

THE NEW SINGLE CASK FORE BURN

霍柏恩單桶・限量新品



TAOYUAN AIRPORT EXCLUSIVE

桃園機場專賣

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障


MAKE YOUR NEXT WHISKEY A TEQUILA.

WE BARREL AGE PATRÓN AÑEJO AND PATRÓN REPOSADO UNTIL WE STRIKE THE PERFECT BALANCE OF SMOOTHNESS, COMPLEXITY AND MIXABILITY. IT'S TIME FOR A DIFFERENT BROWN SPIRIT.



SIMPLY PERFECT.
patrontequila.com

The perfect way to enjoy Patrón is responsibly.
©2016 Handcrafted and imported exclusively from Mexico by Patrón Spirits International AG, Schaffhausen, Switzerland. 40% alc/v.

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

KAVAN

SINGLE MALT WHISKY

Pure Taiwan



噶瑪蘭 經典 單一麥芽威士忌
KAVAN CLASSIC
SINGLE MALT WHISKY
カバラン
クラシックシングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 山川首席 單一麥芽威士忌
KAVAN CONCERTMASTER
SINGLE MALT WHISKY
カバラン コンサートマスター
シングルモルトウイスキー



金車頂極指揮 單一麥芽威士忌
KING CAR CONDUCTOR
SINGLE MALT WHISKY
カバラン 金車コンダクター
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏 波本桶 威士忌原酒
KAVAN SOLIST ex-BOURBON
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
波本桶-カバラン
ソリスト バーボン
シングルカスクストレングス



噶瑪蘭 經典獨奏 雪莉桶 威士忌原酒
KAVAN SOLIST SHERRY
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
オロロソシェリーカスク
カスクストレングス
シングルモルトウイスキー



噶瑪蘭 經典獨奏 波特桶 威士忌原酒
KAVAN SOLIST PORT CASK
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
波特桶-カバラン ソリスト
ポर्टカスク
シングルカスクストレングス




噶瑪蘭 經典獨奏
Amontillado 雪莉桶 威士忌原酒
KAVAN SOLIST
AMONTILLADO SHERRY CASK
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
Amontillado-カバラン ソリスト
アモンティラドシェリー樽
シングルカスクストレングス



噶瑪蘭 經典獨奏
Moscatel 雪莉酒桶 威士忌原酒
KAVAN SOLIST
MOSCATEL SHERRY CASK
SINGLE CASK STRENGTH
SINGLE MALT WHISKY
Moscatel-カバラン ソリスト
モスカテルシェリー樽
シングルカスクストレングス



禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

KAVAN

SINGLE MALT WHISKY

Pure Taiwan

噶瑪蘭 經典獨奏
OLOROSO 雪莉桶
威士忌原酒

700ml 55-60% vol.



馥郁香醇 迷人悠長

陳年西班牙OLOROSO雪莉桶內的芬芳味美
於熟成後轉為拉丁熱情般的豐富香郁，帶有杏仁、乾果與堅果香氣
迷人悠長的多層次口感，近乎完美的馥郁香醇

www.kavalanwhisky.com

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

金車·噶瑪蘭 企業品酒會 有意者請洽 0800-588-911 或 fen@kingcar.com.tw

THE
GLENLIVET



MASTER
DISTILLER'S
RESERVE

A.J. Winchester



TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE

免稅店獨家發售

TRIPLE CASK MATURED

三重橡木桶熟成

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



ROYAL SALUTE

32 YEARS OLD

— A TRIBUTE TO GREATNESS —

向偉大成就致敬



A NEW RELEASE EXCLUSIVELY
FOR TRAVEL RETAIL
全球免稅店限定新品

CREATED FOR THE BRITISH CROWN IN 1953
創自1953年，彰顯英國皇家之冠

禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障

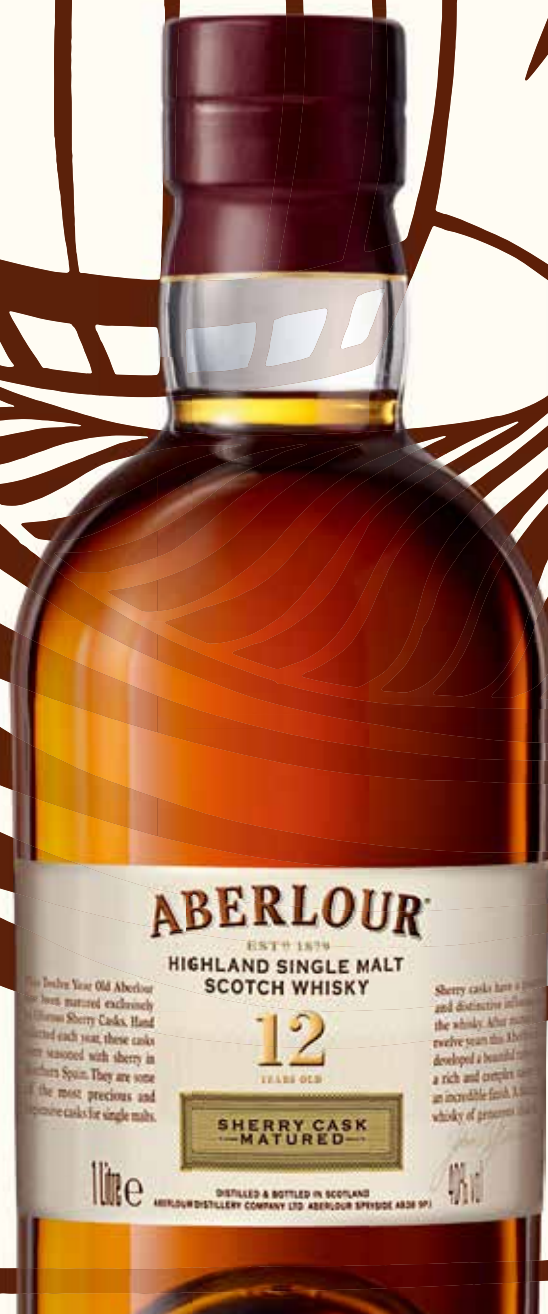
EXCLUSIVE TO TRAVEL RETAIL
免稅專賣

Sherry cask MATURED

亞伯樂12年雪莉桶

A deeply sherried dram, ripe of flavour.
口味繁複深刻的雪莉酒佳釀

Let the DEED show
行動勝過一切



禁止酒駕  酒後不開車 安全有保障



1. 馬諦氏12年純麥蘇格蘭威士忌
Matisse 12 YO Blended Malt Scotch Whisky
マティース ブレンデッドモルト スコッチ ウィスキー12年
2. 馬諦氏15年單一純麥蘇格蘭威士忌
Matisse 15 YO Single Malt Scotch Whisky
マティース シングル モルト スコッチ ウィスキー15年
3. 馬諦氏19年單一純麥蘇格蘭高地威士忌
Matisse 19 YO Highland Single Malt Scotch Whisky
マティース ハイランド シングル モルト スコッチ ウィスキー19年
4. 馬諦氏21年蘇格蘭威士忌
Matisse 21 YO Scotch Whisky
マティース スコッチ ウィスキー21年



禁止酒駕  未滿 18 歲 請勿飲酒



PLEASURE IN A SINGLE MOMENT

The Singleton of Glendullan range of Single Malt Scotch Whiskies. Enjoy from the first sip.

THE SINGLETON

The SINGLETON and CLASSIC and MASTER'S ART words, the Fish & Gate device and associated logos are Trade Marks.

禁止酒駕 酒後不開車 安全有保障

ICE EDITION

高原騎士ICE EDITION 17 年單一麥芽威士忌
忌這款佳釀自然地流露出明亮色澤，酒精
濃度為53.9%，全球僅限量發行三萬瓶。這款17年單一麥芽威士忌，具備高原騎士威士忌中充滿煽動力的特有
風格，經由美國橡木陳釀以柔軟的辛香口感與濃郁的香草緊密交織出平衡且悠長的尾韻，是一款令人難以抗
拒的威士忌。這款全新推出的酒款會附上說明書，描繪寒冰巨人如何對抗天神、企圖掌控這世界的故事！
ICE EDITION面世之後，接下來將於2017年推出FIRE EDITION，兩者皆屬於VALHALLA英靈神殿系列的延伸。



源自奧克尼的維京傳奇
北緯59° 唯有高原騎士



HIGHLAND
ESTD **PARK** 1798
SINGLE MALT SCOTCH WHISKY

禁止酒駕



未滿十八歲禁止飲酒

RÉMY MARTIN



人頭馬盛世珍藏系列「上海. 1903」特優香檳干邑
REMY MARTIN COUPE SHANGHAI COLLECTION
HERITAGE FINE
CHAMPAGNE COGNAC
レミーマルタン シャンハイ1903
フィン・シャンパーニュ・コニャック



路易十三大香檳干邑
LOUIS XIII GRANDE CHAMPAGNE COGNAC
ルイ13世 グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬釀酒大師系列珍藏28號
REMY MARTIN CELLAR MASTER RESERVE
CELLAR No.28
セラーマスター リザーブセラーNo.28



人頭馬釀酒大師系列首選16號
REMY MARTIN CELLAR MASTER
PRIME CELLAR No.16
セラーマスター プライムセラーNo.16



人頭馬X.O. EXCELLENCE 特優香檳干邑
REMY MARTIN X.O. EXCELLENCE FINE
CHAMPAGNE COGNAC
レミーマルタン XO プルミエクリュ
グランド・シャンパーニュ・コニャック



人頭馬V.S.O.P. 特優香檳干邑
REMY MARTIN V.S.O.P. FINE
CHAMPAGNE COGNAC
レミーマルタン VSOP フィン・
シャンパーニュ・コニャック

禁止酒駕



未滿十八歲 禁止飲酒

RÉMY MARTIN



THE CELLAR MASTER'S SELECTION



N°16
Prime Cellar Selection
首選16號

N°28
Reserve Cellar Selection
珍藏28號

TRAVEL RETAIL EXCLUSIVE
免稅店專賣

禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

CHABOT



NEW
嘉寶金裝VSOP雅文邑
Chabot VSOP Gold 1L
シャボ- V.S.O.P. ゴールド1L



嘉寶特醇雅文邑
Chabot Extra 0.7L
シャボ-エクストラ 0.7L



嘉寶特級雅文邑
Chabot XO Superior 0.7L/1L
シャボ-X.O. スペリオール
0.7L/1L



Chabot Prestige N°8 Armagnac
嘉寶珍傳八號雅文邑 0.7L
シャボ-プレステージN°8 アルマニャック 0.7L



BRUICHLADDICH

奧特摩7.2單一純麥威士忌0.7L
Octomore 7.2 0.7L
オクトモア7.2 0.7L



波夏PC12單一純麥威士忌0.7L
Port Charlotte PC12 0.7L
ポ-シャーロットPC12



布萊迪黑色藝術04.1版
單一純麥威士忌0.7L
Bruichladdich Black Art
Edition 04.1 0.7L
ブルックラディ ブラ
ックアート 04.1 0.7L

布萊迪蘇格蘭有機大麥
單一純麥威士忌1L
Bruichladdich Organic
Scottish Barley 1L
ブルックラディ オー
ガニック スコティッ
シュ パーレイ1L

布萊迪畢爾古代大麥 2008單一純麥
威士忌0.7L
Bruichladdich Bere Barley 2008 0.7L
ブルックラディ ベア パーレイ
2008 0.7L



禁止酒駕  未滿十八歲 禁止飲酒

免稅通路獨家販售



Share responsibly
www.theglenrothes.com

The Vintage Single Malt **THE GLENROTHES**
ESTD 1879
SPEYSIDE SINGLE MALT
SCOTCH WHISKY

禁止酒駕  未滿十八歲禁止飲酒

borsalini



| 台北 新光三越信義 A8館2F
太平洋SOGO忠孝店3F
| 台中 新光三越台中店4F

遠東百貨中本店 3F
遠東百貨板橋店2F
台中中友百貨B棟2F

| 台南 新光三越台南新天地2F
| 高雄 漢神巨蛋購物廣場3F 漢神百貨4F
遠東百貨高雄店2F 新光三越左營店2F
義大世界C區LB

www.borsalini.com.tw